CHINORU
2
LITTLE WITCH'S COLLIER

LITTLE
WITCH'S
COLLIER
2

Table Des Matières

~Table of Contents~

chapitre4
The Witch and Nicole
003

chapitre5
The Witch's Worries
033

chapitre6
The Witch's Rampage
061

chapitre7
The Witch's Dream
091

chapitre8
The Witch's Cooking
121

chapitre9
The Witch and the Witch and the Witch
149

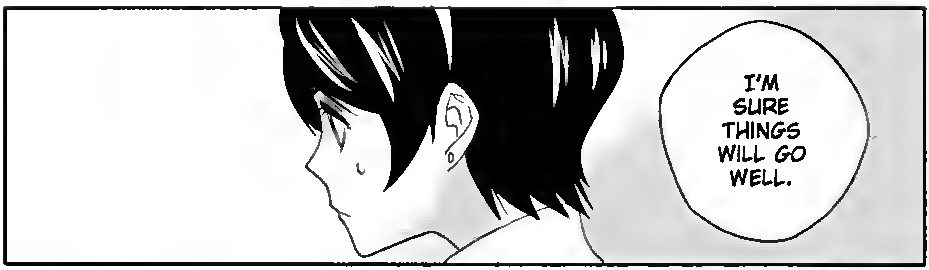
むにゃ
ANIMABLE
MY, YOU'RE SLEEPING SOUNDLY.
GOOD NIGHT, LULU...
CREAK
キィ
YES ...
IS THAT RIGHT?
BUFF
NO, THAT HASN'T CHANGED.

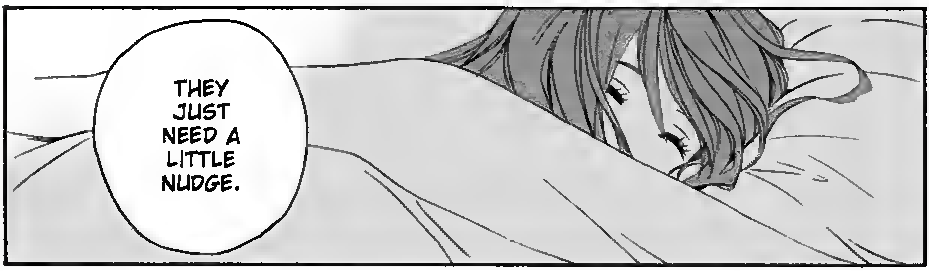
CHAPITRE 4: THE WITCH AND NICOLE

AND THAT GIRL OF OURS IS AS SELFISH AS EVER...
STARE
じぃー...
IT'S GOOD THAT HE'S PASSIONATE ABOUT THE JOB, BUT HE'S ALWAYS CAUSING TROUBLE...
SORRY! I CRASHED MY CAR AND BROKE THE GATE.
PLUS, I TOOK LULU OUTSIDE. SORRY ABOUT THAT!
SHE HASN'T WARMED UP TO ME ONE BIT THOUGH ...
BUT SHE AND THE NEW GUY REALLY GET ALONG, SO SHE'S BEING EVEN NAUGHTIER.
WHO WERE YOU CALLING AT THIS HOUR, MADEMOISELLE NICOLE?
JUST DOING MY EVENING ROUNDS!
CLUNK

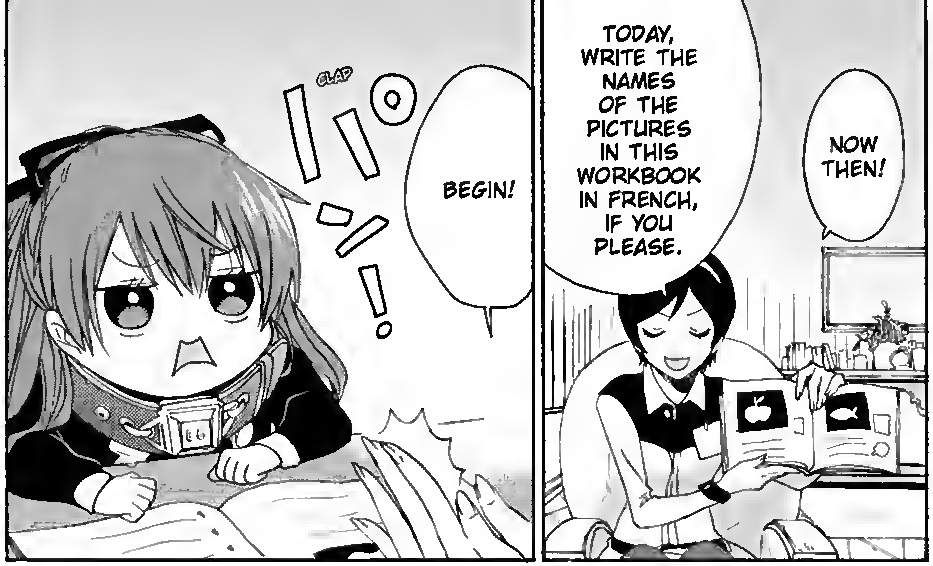
CLATTER
...WELL, DON'T BE! I'VE BEEN EMPLOYED AT THIS CASTLE FOR SIX YEARS, AFTER ALL.
I DON'T SAY ANYTHING THAT COULD BE USED TO IDENTIFY OUR LITTLE WITCH.
NO, BUT I'M A LITTLE WORRIED.
AM I REQUIRED TO REPORT THAT TO YOU, MONSIEUR CAMILLO?
NICOLE?
NOW, IF YOU'LL EXCUSE ME!
.....
BECAUSE I'M A NORMAL PERSON, AFTER ALL!
IF I DIDN'T BLOW OFF STEAM ONCE IN A WHILE, I COULDN'T KEEP DOING THIS.
DOES IT SEEM LIKE YOU'LL BE ABLE TO WORK WELL TOGETHER?
HOW ARE THINGS WITH NICOLE?
WOULD YOU JOIN ME FOR A CUP OF TEA?
MONSIEUR CAMILLO?

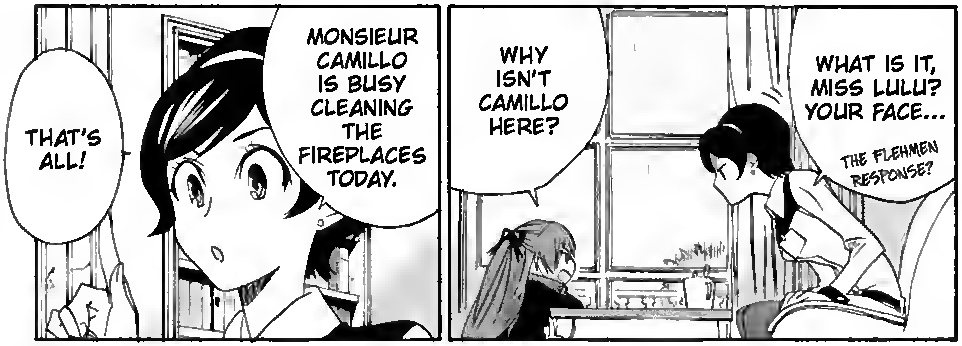
YOU MUSTN'T ONLY MAKE FRIENDS WITH LULU, YOU KNOW.
TO PROTECT A WITCH, WE MUST ALL WORK IN TANDEM.
I THINK SO TOO.
IN THAT CASE, MAY I ASK YOU TO ALSO THINK OF NICOLE...?
THAT GIRL IS UNDER CONSTRAINTS THAT AN ORDINARY NURSE WOULD HARDLY DREAM OF.
HER APPROACH TO THE JOB CAN BE A BIT SLOPPY AT TIMES, BUT...
...SHE TRIES VERY HARD IN HER OWN WAY...
MADAME DIRECTOR.
WE ALL TRY HARD AT OUR OWN JOBS, DON'T WE?
THAT ISN'T THE PROBLEM HERE.
YOU MAY BE RIGHT, BUT...
...YOU'RE A HIGHLY MOTIVATED PERSON.
IT'S ALL RIGHT.

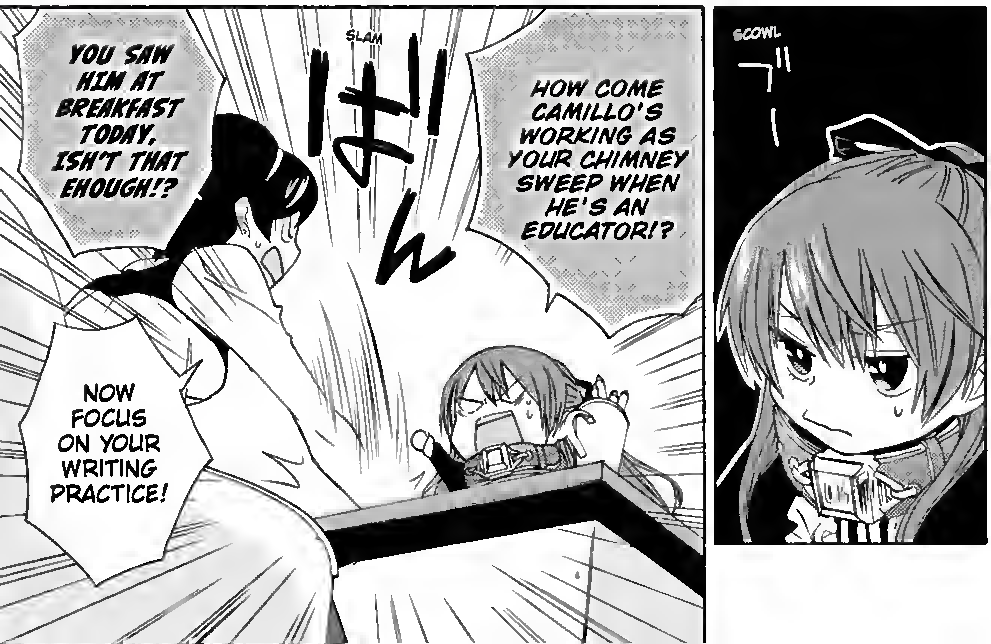

I'M SURE THINGS WILL GO WELL.


THEY JUST NEED A LITTLE NUDGE.

FSSSHHH
WHAT A SHAME...
YOU'LL NEVER BE ABLE TO SNEAK OUTSIDE IN THIS RAIN.
RIGHT, LULU?
.....


NOW THEN!
TODAY, WRITE THE NAMES OF THE PICTURES IN THIS WORKBOOK IN FRENCH, IF YOU PLEASE.
GLAD
BEGIN!


WHAT IS IT, MISS LULU? YOUR FACE...
THE FLEHMEN RESPONSE?
WHY ISN'T CAMILLO HERE?
MONSIEUR CAMILLO IS BUSY CLEANING THE FIREPLACES TODAY.
THAT'S ALL!


SCOWL
SLAM
HOW COME CAMILLO'S WORKING AS YOUR CHIMNEY SWEEP WHEN HE'S AN EDUCATOR!?
YOU SAW HIM AT BREAKFAST TODAY. ISN'T THAT ENOUGH!?
NOW FOCUS ON YOUR WRITING PRACTICE!

GRUMBLE
THEY'RE ALWAYS PUSHING ODD JOBS ON CAMILLO, LIKE FIXING THE GATE OR THE FURNITURE!
THEY MUST BE TRYING TO STOP US FROM SEEING EACH OTHER!
ARE YOU DOING THIS ON PURPOSE?
OF COURSE NOT.
YOU CAN'T EXPECT TO PLAY WHEN YOU CAN'T EVEN WRITE YOUR OWN NAME IN FRENCH!
I CAN SPEAK FRENCH, SO WHAT'S THE PROBLEM ?
OH, YOU'VE GOT LOTS OF PROBLEMS!
LUNGE
YOU'LL NEVER BE A PROPER LADY IF—
EEK!!
DASH
—GOTCHA!
ACK!
HEY, WAIT A MINUTE !!

LURCH
GET BACK IN YOUR SEAT—
CRASH
HULLO, LULU!
NGHH...
C-CAMILLO!
ARE YOU ALL DONE STUDYING?
I'M ALL DONE CLEANING!
UM... WELL...
OH HO HO HO!
I WAS JUST ABOUT TO START NOW!
.....!

I CAN MAKE CONVERSATION, BUT I'M A BEGINNER AT READING FRENCH.
HUH? CAMILLO, YOU DON'T KNOW!?
LET'S SEE... WHAT DOES THIS PART SAY?
?
OH!
SHE'S AS MEEK AS A KITTEN WHEN MONSIEUR CAMILLO IS AROUND...!
Q-QUIT PEEKING!
NO, I...!
LULU, DID YOU DRAW THIS PICTURE?
GRAB
HEY... DON'T LUMP ME IN WITH YOU!
THAT MEANS WE'RE IN THE SAME BOAT!
TWITCH
SURE... BUT I'M NOT MUCH GOOD AT WRITING, EITHER.
WELL THEN, I'LL TEACH YOU ENGLISH AND YOU CAN TEACH ME FRENCH. HOW'S THAT?

LET'S SEE... THIS IS AN "APPLE," RIGHT?
WRONG, CAMILLO! C'EST UNE POMME!
POMME
OH, I SEE!
I'LL TEACH YOU. SO LET'S TRY IT, OKAY?
O... OKAY.
THEY'RE PRACTICALLY CLINGING TO EACH OTHER...
WHAT THE...?
WH...
THIS PART IS EASY...
AMAZING! LULU, YOU'RE AMAZING!!
WOW!

FSSSHHH
AND ALL I DID WAS KICK THE CORNER OF HER DESK...
WHEN SHE STUDIED WITH ME, SHE WOULDN'T EVEN SIT STRAIGHT AT HER DESK...
SQUEEZE
DRIP
.....
...WHY DON'T YOU TWO JUST STUDY ON YOUR OWN!?
I...IF MONSIEUR CAMILLO IS SO GREAT, THEN...

SLAM
HUH?
CRASH
JUST BE HIS LITTLE GIRL FROM NOW ON, WHY DON'T YOU!?
LULU, YOU DUMMY !!
CLATTER
CLATTER
CLATTER
NICOLE?
N...

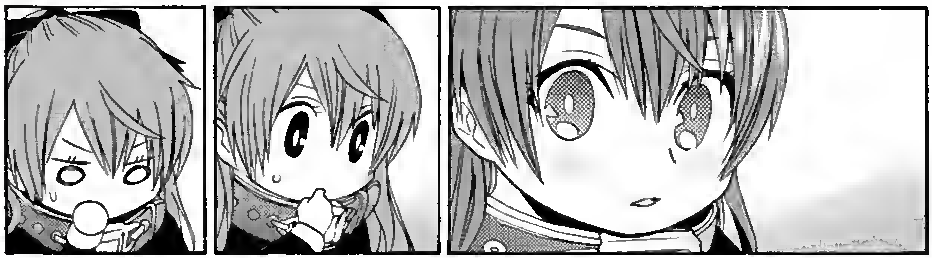
FSSSHHH
サ!!アアアア

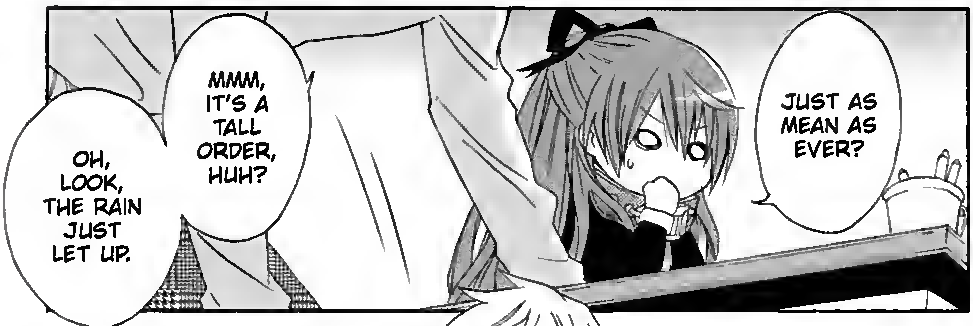
THIS IS CHILDISH!
GO BACK TO THE SCHOOLROOM AT ONCE!!
I CAN'T STAND IT IN THERE ANYMORE !!
YOU WERE WELL AWARE OF LULU'S FONDNESS FOR MONSIEUR CAMILLO, WEREN'T YOU?
WELL, YES, BUT...
I DON'T EVEN KNOW WHY I DID THAT.
SEEING THEM TOGETHER, SUDDENLY I DIDN'T KNOW WHY I'VE BEEN ACTING THIS WAY...
.....

HUH...?
ISN'T THAT THE DIFFERENCE BETWEEN YOU AND MONSIEUR CAMILLO?
...TO CHANGE YOUR ATTITUDE?
WHY NOT CONSIDER THIS AS AN OPPORTUNITY...
.....
I THINK IT MIGHT BE BEST IF YOU CAME TO A BETTER UNDERSTANDING WITH MONSIEUR CAMILLO.
OF MONSIEUR CAMILLO? OR OF LULU?
WAS I JEALOUS ...?
WHY WOULD I...?
WAS...

FIDGET
FIDGET
DRIP
WORRIED ABOUT MLLE NICOLE?
B-DUM
IT'S NOT THAT. I JUST...DON'T UNDERSTAND HER, ALL OF A SUDDEN ...
.....
SHE WAS CRYING...
I THINK THAT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN HER LOOK LIKE THAT ...
YOU KNOW ...
...I'M SURE MADEMOISELLE NICOLE WANTS TO BE BETTER FRIENDS WITH YOU.
HUH?

HOW WOULD THAT FEEL?
WHY NOT TRY SEEING HER AS A BIG SISTER RATHER THAN AS A TEACHER?




OH, LOOK, THE RAIN JUST LET UP.
MMM, IT'S A TALL ORDER, HUH?
JUST AS MEAN AS EVER?

HUH?
AT TIMES LIKE THESE, IT'S BEST TO GET SOME OUTDOOR EXERCISE!

UGH. GOING BACK FEELS SO AWKWARD!
WHY DID I HAVE TO FALL APART LIKE THAT...?
WELL, I CAN'T KEEP AVOIDING MY JOB...
.....
OH, FORGET IT!
SLAM
THEY'RE GONE!?
NO WAY, THEY CAN'T HAVE GOTTEN ...
... OUT ...
... AGAIN ...?
WHEE!

WHAT ON EARTH ARE YOU DOING !!?
OH!
Y... YOU'RE DIGGING UP DIRT IN THE GARDEN !?
WHY DON'T YOU JOIN US, MADEMOISELLE NICOLE?
PLAYING IN THE MUD IS LOTS OF FUN!
LULU! HOW DID YOU GET SO COVERED IN MUD...!?
I NEVER KNEW
THE MUD FEELS LOTS NICER THAN I THOUGHT ...
NEVER MIND THAT!!

POP
IF WE ALL DO IT, IT'LL BE FINE!
EEK!
D... DIDN'T YOU THINK YOU'D GET IN TROUBLE?
SLUMP
SLUMP
OR WONDER WHO WOULD HAVE TO WASH YOUR CLOTHES?
WE THREE CAN DO THE LAUNDRY ...
...AND THE CLEANING, AND STUDY TOGETHER TOO! WON'T THAT BE NICE?
!?
HEE HEE HEE!
MONSIEUR CAMILLO ...
...

NOOO! I DON'T BELIEVE THIS!
N...
DASH
EEEK!!
SPLAT
REVENGE AT LAST!
SLIP
YOU CAN'T ESCAPE US!
AHH!
GAH!?
AH...
EEK ...!

CRASH
ドシャッ
L... LULU?
ARE YOU ALL RIGHT?
NICOLE ...?
ARE YOU TWO ALL RIGHT !?
FLUSTER
.....
LURCH
ぐぇ...

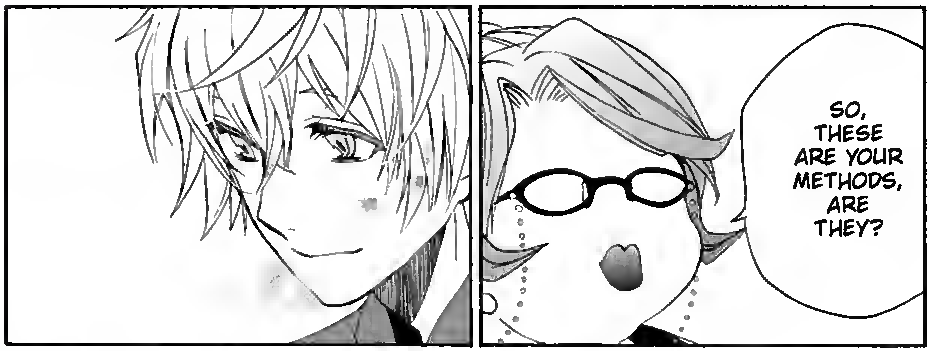
OF COURSE I'M NOT ALL RIGHT!!
KER-SPLAT
ベッチャーン
OOF!
YOU'RE NOT HURT, ARE—
LOOK HOW FILTHY AND MUDDY I AM...
TAKE THAT!
AUGH!
EVEN THIS MUDDY, I CAN STILL OUTPITCH YOU!!
HAVE SOME RESPECT FOR YOUR ELDERS!
*23 YEARS OLD
DARN IT, IF YOU WANT A FIGHT, I'LL GIVE YOU ONE!
GRAHHH
ぐおー
N-NOW, WAIT A MINUTE!
PFFT...

AHA-
HA!
AHA
HA
HA...
...HA-
HA-HA-
HA!

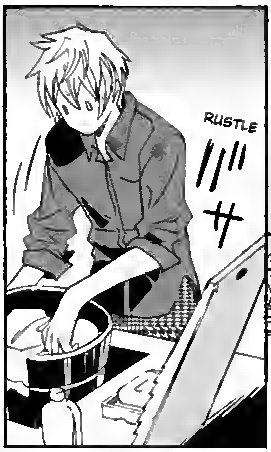
BWA-HA-HA-HA!
WH-WHAT IS IT?
LULU?
IT'S JUST...YOU GROWN-UPS LOOK SO FUNNY, ALL MUDDY LIKE THAT!
I'VE NEVER SEEN ANYTHING SO FUNNY!!
LULU...
HOW CAN YOU STAND BY AND ALLOW THIS!?
HUH !?
SCOOT
THAT'S GREAT! CAN I JOIN IN TOO?
WH...
WHAT !?
AND THAT FACE YOU MADE WHEN YOU WERE RUNNING AWAY!
SFX: CLENCH
AHH!
THAT'S QUITE ENOUGH, YOU THREE.

A PAIR OF FULL-GROWN ADULTS LIKE YOU, PLAYING LIKE THAT!
WHY DIDN'T ONE OF YOU STOP IT? WHAT A MESS!
SHINE
かいらっ
I'M VERY SORRY, MADAME!
BEAM
かいらっ
I APPRECIATE YOUR HONEST RESPONSE, BUT...
AH, WELL.
PERHAPS WE'VE BEEN TOO SINGLE-MINDED ABOUT PROTECTING OUR LITTLE WITCH. LET'S TRY TO FIND MORE OPPORTUNITIES TO BE KIND TO HER.

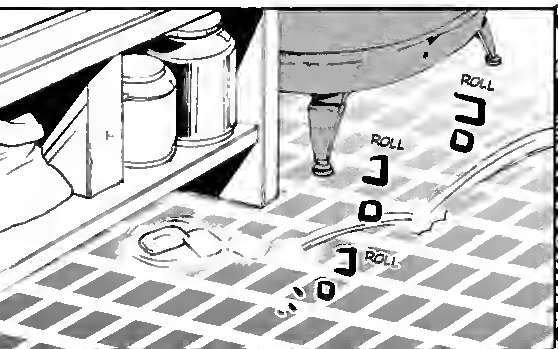
I'VE NEVER SEEN LULU LAUGH LIKE THAT BEFORE...


SO, THESE ARE YOUR METHODS, ARE THEY?

CLUNK
OH...


RUSTLE

FOR NOW, I'D LIKE YOU TO CALL IT A DAY.
KINDLY GO AND WASH OFF ALL THAT DIRT.

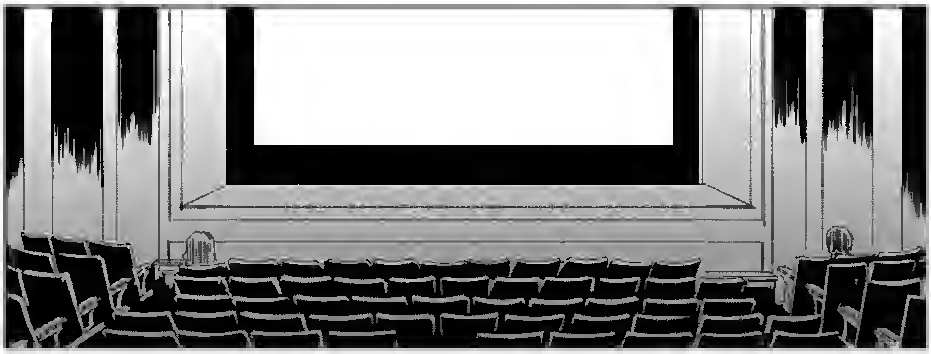

ROLL
ROLL
ROLL

HM?
HMM?
CLOMP
カツーン
CLOMP
カツーン
CREAK
キィ
THIS IS...

HEY, STOP SQUIRMING!
DARN IT, YOU'VE EVEN GOT MUD IN YOUR HAIR!
SCRUB
SCRUB
GASP!
HEY...
YOU REALLY GOT FIRED UP, NICOLE!
EVEN WE GROWN-UPS HAVE MOMENTS LIKE THAT!
.....
WHY NOT TRY SEEING HER AS A BIG SISTER, RATHER THAN AS A TEACHER?
AREN'T YOU GOING TO TAKE A BATH, NICOLE?
OF COURSE I AM.
RIGHT AFTER I GET YOU SPARKLING CLEAN, LULU!
.....

HOW WOULD THAT FEEL?
LIKE A...
...FAMILY?
GRIN
BUT...
EEK!
SPLASH
WHAT'S WRONG? WHAT ARE YOU—
BUBBLE
BUBBLE
BUBBLE
I DON'T REALLY GET IT...
HMMM.
...FOR NOW, I WANT TO PLAY WITH HER MORE!

CINEMA
HERE YOU ARE!
BEAM
ふふふ…
IT LOOKS LIKE IT'S AN AMERICAN FLICK FROM ELEVEN YEARS AGO...
SOUND OKAY?
THANKS.
SAY, IS THIS MOVIE ANY GOOD? WE'RE PRACTICALLY THE ONLY ONES HERE...
BEING THE ONLY ONES HERE WOULD SUIT ME JUST FINE!
♥

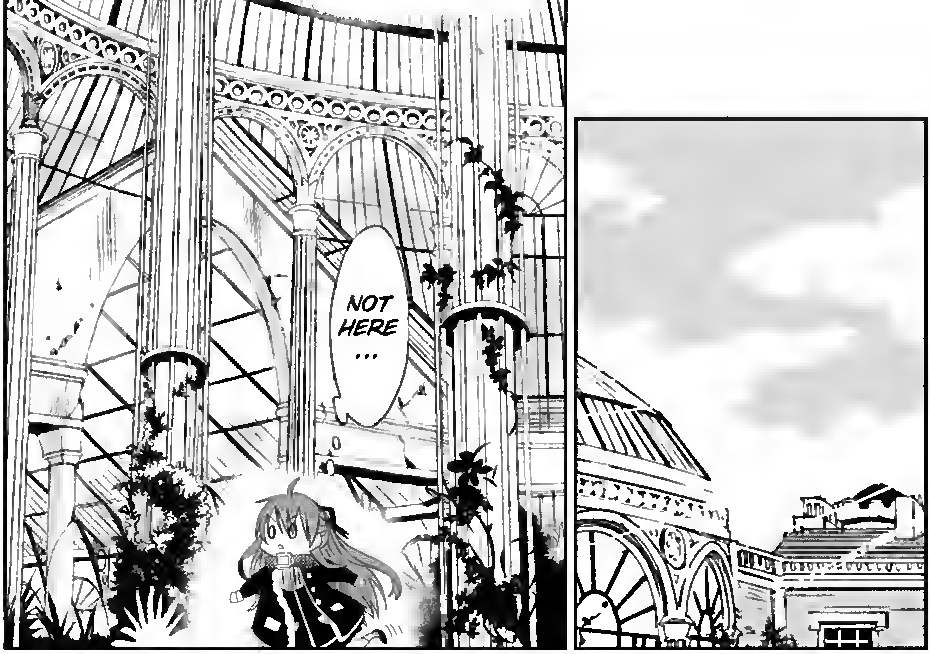


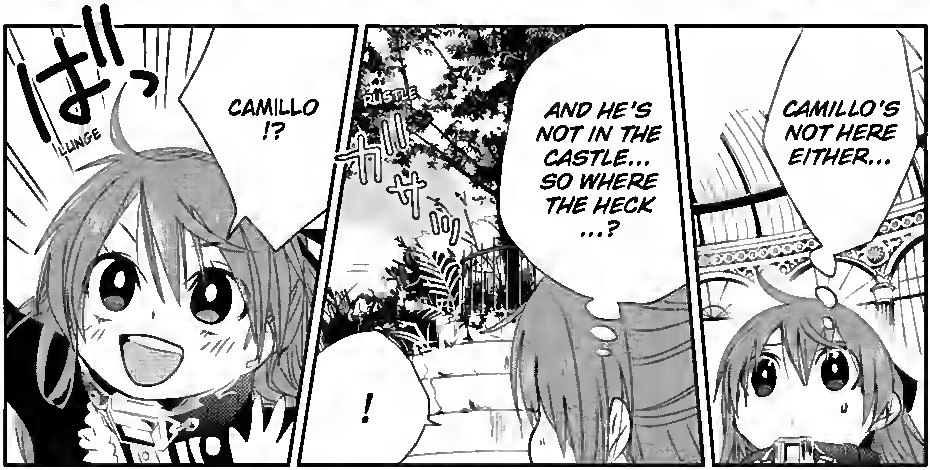
I CAN TRY TO HOLD HER HAND!
IF A GOOD SCENE COMES UP..

...HUH?

WHAAAT!?
!?

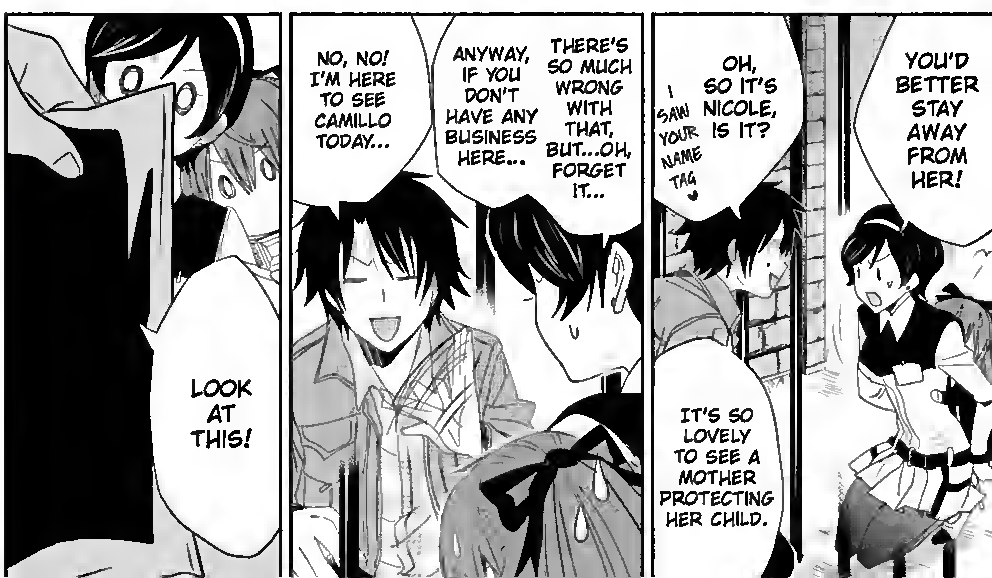
CHAPITRE 5 THE WITCH'S WORRIES


NOT HERE ...


はっ!!
LLUNGE
CAMILLO !?
!
AND HE'S NOT IN THE CASTLE... SO WHERE THE HECK ...?
CAMILLO'S NOT HERE EITHER...

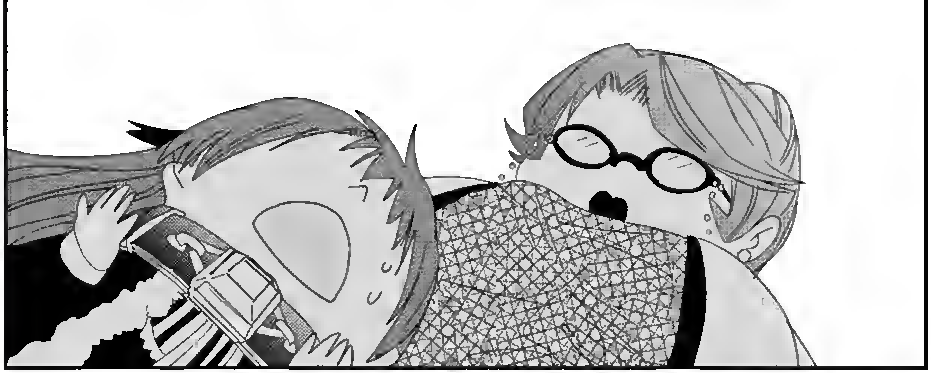
I FINALLY FOUND YOU!
YES, ME!
NOT YOU!!
DARN IT!! YOU CAN'T JUST SKIP YOUR STUDIES!
OH-HO. MON PETIT CHOU!
THANK GOD! I THOUGHT NO ONE WAS HERE!
IS THAT.. GÉRARD?
AND THE NEXT TIME WE MEET, TELL ME YOUR NAME...
THAT'S RIGHT...I NEVER INTRODUCED MYSELF PROPERLY TO HIM...
UM FANFAN ...?
HUH?
...MON PETIT CHOU!
NO, NO, CAMILLO JUST CALLS ME THAT FOR SOME REASON!
CALL ME GÉRI! ♥

I... I HAVE TO GREET HIM PROPERLY ...!
I...
I'M LULU...!
B... BONJOUR, GÉRI...
SCOOT
SCOOT
OH-HO! BONJOUR, LULU!
SMOOCH
WAIT, YOU CAN JUST BLOW KISSES!? WITHOUT EVEN HUGGING ANYBODY!?
ACK! YOU AGAIN!
WELL, HELLO THERE! I DIDN'T CATCH YOUR NAME LAST TIME!

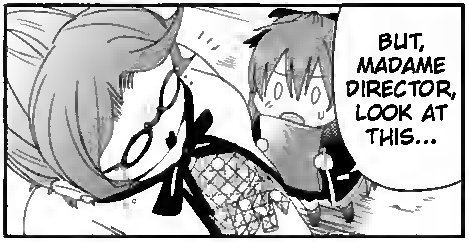

YOU'D BETTER STAY AWAY FROM HER!
OH, SO IT'S NICOLE, IS IT?
I SAW YOUR NAME TAG
IT'S SO LOVELY TO SEE A MOTHER PROTECTING HER CHILD.
NO, NO! I'M HERE TO SEE CAMILLO TODAY...
ANYWAY, IF YOU DON'T HAVE ANY BUSINESS HERE...
THERE'S SO MUCH WRONG WITH THAT, BUT...OH, FORGET IT...
LOOK AT THIS!

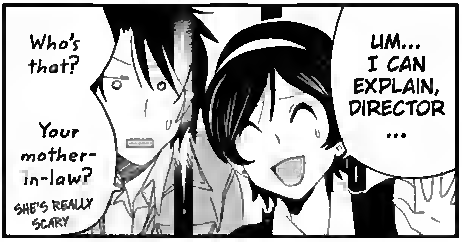
IS THIS GUY HIS TWIN OR WHAT?
NUIT VOLER
IT REALLY DOES LOOK JUST LIKE HIM...BUT IT SAYS "ALAN LADD."
AND THIS IS AN AMERICAN MOVIE FROM OVER TEN YEARS AGO!
OH, THEY'RE DOING A REVIVAL SHOWING OF IT. APPARENTLY IT WAS A POPULAR ROMANCE MOVIE OVERSEAS.
KIND OF MINOR, BUT
YOU CAME TO ASK HIM ABOUT IT?
MORE TO VENT THAN TO ASK, REALLY.
HUH?

IF THAT'S REALLY CAMILLO, I'LL NEVER FORGIVE HIM FOR GETTING SO CLOSE TO SUCH A BABE!!
WAIL
WAIL
WAIL
WAIL
ESPECIALLY SINCE I GOT DUMPED AGAIN TODAY!
YOU GOT DUMPED AGAIN?
OH!
WOW, THERE'S A KISSING SCENE!
IT REALLY FEELS LIKE A TRUE LOVE STORY!
LULU, LOOK!
I-I-I'M NOT INTERESTED IN STUFF LIKE THAT...!
NOOO!
YOU'RE PEEKING BETWEEN YOUR FINGERS.
THIS MIGHT BE A LITTLE TOO MUCH FOR OUR PETIT CHOU.
THUMP



NICOLE, LULU! WHAT ARE YOU DOING OUT HERE?
FOR THAT MATTER, ISN'T THIS AREA SUPPOSED TO BE OFF-LIMITS TO UNAUTHORIZED PERSONS!?
DOOOOOM


BUT, MADAME DIRECTOR, LOOK AT THIS...


UM... I CAN EXPLAIN, DIRECTOR ...
Who's that?
Your mother-in-law?
SHE'S REALLY SCARY

NO ONE WHO ACTS IN MOVIES WOULD COME TO THIS CASTLE!
HUH?
AHEM.
DIDN'T YOU JUST MUTTER "MONSIEUR CAMILLO"?

Monsieur Camillo ...?

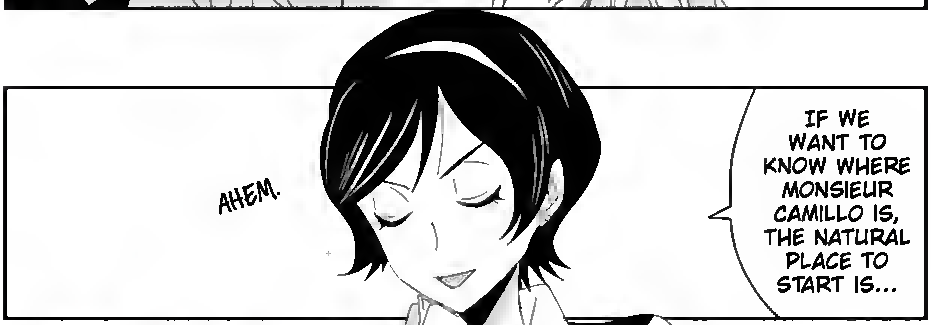
DOES THAT MEAN I CAN GO TO THE POLICE ABOUT MY CAR GETTING WRECKED?
OH, VERY WELL! I'LL BRING HIM HERE TO YOU.
NOW, LULU, LET'S GO BACK.
THAT GOES FOR YOU TOO! KINDLY GO AWAY, OR I SHALL CALL THE POLICE—
BUT HE'S BEEN MISSING FOR A WHILE NOW...
HE'S SUPPOSED TO BE FIXING THE INNER GARDEN AFTER THEY DUG IT UP YESTERDAY. BUT—
HMM...
I KNOW!
LET'S ALL GO LOOKING FOR MONSIEUR CAMILLO!
FIRST ONE TO FIND HIM WINS, LULU!
HOW ABOUT IT?
I SUPPOSE IT CAN'T BE HELPED.
YOU WAIT RIGHT THERE, YOUNG MAN!!
WHAAAT?
SHE'S REALLY FIRED UP!

.....
BUT IF YOU FIND HIM, GO BACK TO YOUR ROOM AND STUDY.
YES, MA'AM!
CAN WE!?
I'LL START FROM THE FIRST FLOOR, SO WHY DON'T YOU START WITH THE THIRD?
AND YOU TWO, TAKE IT EASY!
!
IT'S KIND OF LIKE HIDE-AND-SEEK!
THIS MIGHT BE REALLY FUN...

ANOTHER DEAD END, HUH?
WHAT'S NEXT?
CRUNCH

WHOOO

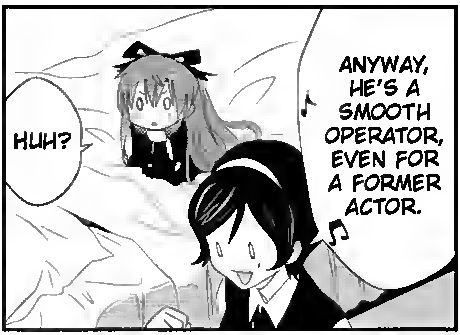
...DOES THIS LEAD SOMEWHERE...?


AHEM.
IF WE WANT TO KNOW WHERE MONSIEUR CAMILLO IS, THE NATURAL PLACE TO START IS...

HEY, WE'RE SUPPOSED TO BE SEARCHING FOR HIM, NOT SEARCHING HIS ROOM!!
AWWW! BUT AREN'T YOU CURIOUS!?
TA-DAA
ばーん!!
...MONSIEUR CAMILLO'S ROOM, RIGHT!?
WITH THE MASTER KEY, IT'S A SNAP TO GET IN!

DIVE
ダーイブ!
ACTIONS SPEAK LOUDER THAN WORDS!
...! OF COURSE I'M NOT CURIOUS! NOT ONE LITTLE BIT!

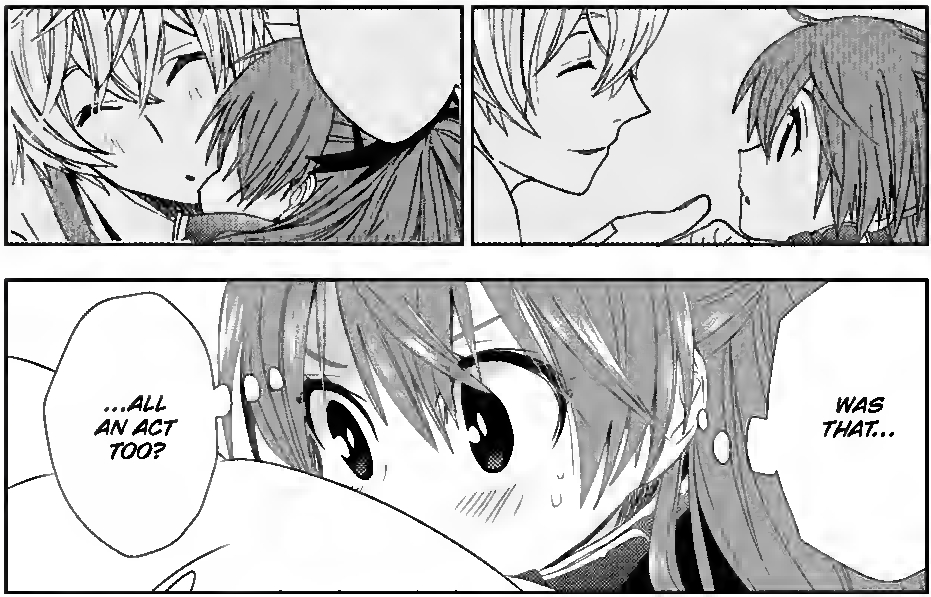
HE'S ALWAYS GOT THAT PHONY SMILE ON, AND HE ACTS SO DRAMATIC!
IT ALL FEELS SO FAKE.
.....

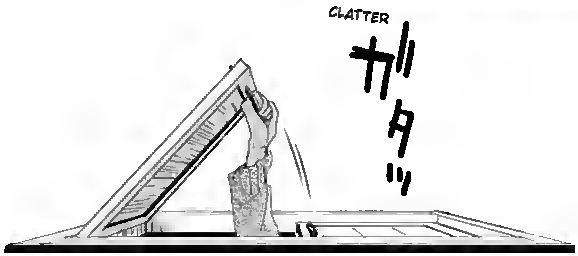

ANYWAY, HE'S A SMOOTH OPERATOR, EVEN FOR A FORMER ACTOR.
HUH?

AND HERE I THOUGHT WE'D FIND SOMETHING FUN TO TEASE HIM ABOUT...
AREN'T YOU GETTING OFF-TRACK?
TSK

N...NOW THAT SHE MENTIONS IT, SHE'S GOT A POINT...
THERE'S NOTHING HERE.
SHOCK
ガーン...

FAKE, HUH...?


WAS THAT...
...ALL AN ACT TOO?


CLATTER

ALLEY-OOP!
I GUESS I'LL NEED A PICKAX AFTER ALL...
WHAT'S THIS? MADAME DIRECTOR!
!
MONSIEUR CAMILLO, YOU WERE IN THE LAUNDRY ROOM?
YES, MA'AM. MY CLOTHES GOT VERY DIRTY, FIXING UP THE INNER GARDEN...

WELL, I'M OFF. THEN!
THE LAUNDRY ROOM, EH?
BUT HIS CLOTHES SHOW NO SIGNS OF BEING WASHED ...
STARE
?
THERE'S A MAN CALLED GÉRARD, CALLING FOR YOU AT THE GATE.
WHAT? FANFAN'S HERE?

WHOAAA!
JUST LIKE THAT
YES! THAT'S ME, ALL RIGHT!

YOUR LOOKS HAVE BARELY CHANGED SINCE THEN!
FANFAN
WHY DIDN'T YOU TELL US YOU WERE IN THE MOVIES !?
SHOUT
.....
NICOLE
SHOUT
WERE YOU IN ANY OTHER MOVIES?

CAMILLO ...?
WELL, IT WAS TEN YEARS AGO, AND I CAN'T MAKE A LIVING AS AN ACTOR THESE DAYS...
I WASN'T TRYING TO HIDE IT.
HUH? WAIT, YOU MEAN...
...YOU'VE GOT A DARK PAST? OR WERE YOU A ONE-HIT WONDER!?

LIKE YOU SHOULD TALK, FANFAN. YOU LOOK LIKE A JAILBIRD RIGHT NOW.
CLANG
THAT'S JUST BECAUSE THEY WON'T LET ME IN! ANYWAY, QUIT CALLING ME "FANFAN"!
DOES EVERYBODY HAVE A WEIRD NICKNAME IN THIS CASTLE!? "DIRECTOR" AND "MONSIEUR" AND...
CAN I THROW THIS PAMPHLET AWAY?
GRAB
WHAT!? NO WAY!
YOU'VE GOTTA KEEP IT TO TEASE HIM WITH, NICOLE!
THAT'S RIGHT!
COULDN'T YOU AT LEAST ACT SOMETHING OUT FOR US?
SMIRK
THAT'S RIGHT! DO A LOVE SCENE! A LOVE SCENE!!
NOW, YOU TWO...
TOO OLD TO BE ALL EXCITED ABOUT HAVING DIRT ON SOMEBODY!
OH, DEAR...
I- I'D LIKE TO SEE YOU ACT SOMETHING OUT TOO...
OH...?
AHH...!
FLUSTER
...!
SIGH.

C'MON, C'MON! EVEN LULU ASKED!
.....
TURN
PLEASE, BELIEVE ME...!
HUH?
IF YOU TRULY LOVE SOMEONE, ANYTHING THEY GIVE YOU...
...WILL MAKE YOU HAPPY, EVEN IF IT CAUSES YOU PAIN!! THAT'S WHY...
THAT'S WHY I...

YOU REALLY ARE A MASOCHIST.
THAT'S THE SAME MELODRAMATIC ACT YOU ALWAYS PUT ON.
LAME~!
I SUSPECT RÉSUMÉ FRAUD. KINDLY REPORT TO MY OFFICE AFTER YOU'VE FINISHED WORK FOR THE DAY.
AWW, YOU'RE SO MEAN! AND AFTER I PERFORMED FOR YOU TOO!
.....
U
U

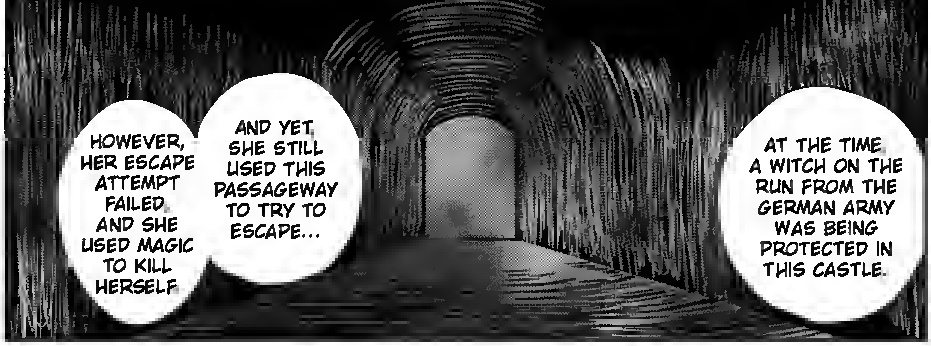
SO THAT SAYING OF YOURS IS JUST A LINE?
IS IT FROM THIS MOVIE?
YOU WATCHED IT AND DIDN'T NOTICE?
ER, NO... I WAS BUSY THINKING UP AN EXCUSE TO GIVE MY DATE SO I COULD COME HERE.
NO WONDER SHE DUMPED YOU.
HEY, C'MON NOW!
WELL, IT WAS THE ONLY LINE I REALLY LIKED...
CAMILLO ...?
WHAT DID YOU THINK OF MY ACTING?
PRETTY COOL, HUH?
.....
IT... IT WAS ROTTEN !!
HMPH!
IS THAT SO?
HE'S STILL SILLY, OLD CAMILLO, BUT...
HUH...?
...HE SEEMS DIFFERENT TODAY, SOMEHOW...

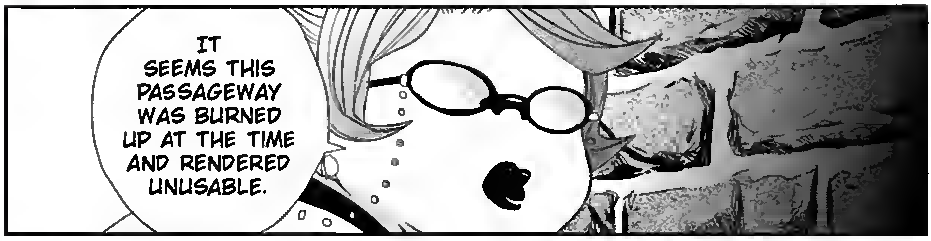
SO, CAMILLO WAS AN ACTOR ...
IF YOU TRULY LOVE SOMEONE, ANYTHING THEY GIVE YOU...
...WILL MAKE YOU HAPPY, EVEN IF IT CAUSES YOU PAIN.
PAIN...
COME TO THINK OF IT WHEN CAMILLO TOOK OFF MY COLLIER ...

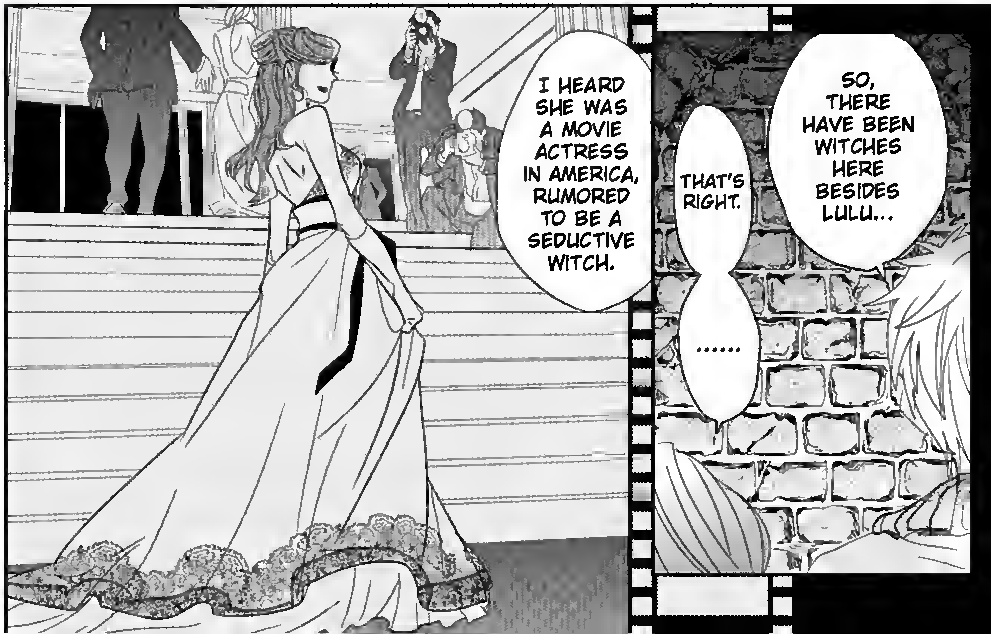
BADUM
SINCE WITCHES ARE A RACE WHO FREELY MANIPULATE THE MAGIC IN THEIR OWN BLOOD...
...USING ANOTHER PERSON'S BLOOD CAN EASILY BREAK A SPELL THAT'S ONLY PAINTED ON.
FLOP
OH...
WHAT HAS CAMILLO BEEN THINKING ...?
HIS SMILES? HIS PROMISES?
I DON'T KNOW...!
DOES THAT MEAN IT'S ALL BEEN A LIE?
WAS THAT JUST ACTING TOO?
BADUM
BADUM

THAT'S RIGHT.
I HAVE MAGIC...
TWIRL
TWIRL
TWIRL
RUSTLE
IF I CAST A SPELL ON CAMILLO, I COULD MAKE HIM TELL ME THE TRUTH...
BUT... SOMEHOW IT FEELS LIKE IT WOULD BE WRONG TO DO THAT...

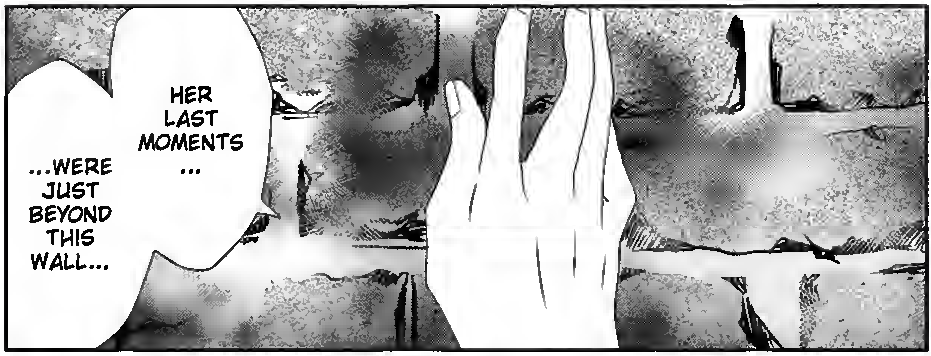
EVEN IF YOU BREAK IT DOWN, THERE'S NOTHING BEHIND IT.
MADAME DIRECTOR ...?
YOU WON'T GET ANY ANSWERS THERE, SO YOU CAN HAVE THEM FROM ME.
IF YOU FOLLOWED IT FAR ENOUGH, YOU'D REACH THE TOWN OUTSIDE THE CASTLE.
APPARENTLY IT WAS USED AS BOTH AN ESCAPE ROUTE AND BUNKER DURING THE WAR.
THERE'S A LONG PASSAGEWAY BEYOND THIS WALL...
I AM IN CHARGE OF THIS CASTLE.
GRANTED, IT WAS BUILT BEFORE I WAS PUT IN CHARGE HERE.
YOU... KNEW THAT THIS WAS HERE?
IT WAS MEANT TO PROTECT A SINGLE WITCH.


AT THE TIME A WITCH ON THE RUN FROM THE GERMAN ARMY WAS BEING PROTECTED IN THIS CASTLE.
AND YET SHE STILL USED THIS PASSAGEWAY TO TRY TO ESCAPE...
HOWEVER, HER ESCAPE ATTEMPT FAILED AND SHE USED MAGIC TO KILL HERSELF

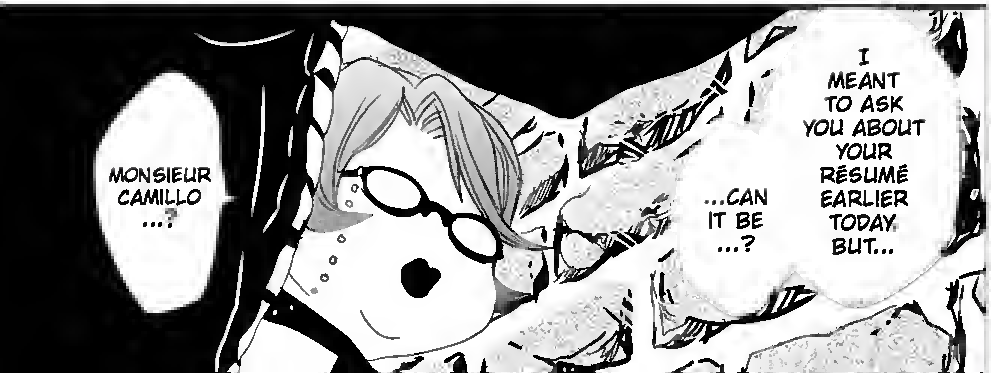

IT SEEMS THIS PASSAGEWAY WAS BURNED UP AT THE TIME AND RENDERED UNUSABLE.


SO, THERE HAVE BEEN WITCHES HERE BESIDES LULU...
THAT'S RIGHT.
.....
I HEARD SHE WAS A MOVIE ACTRESS IN AMERICA, RUMORED TO BE A SEDUCTIVE WITCH.

SO...IT REALLY WAS HERE...


HER LAST MOMENTS ...
...WERE JUST BEYOND THIS WALL...

ACCORDING TO MY RECORDS, THE HUMANS FROM THIS INSTITUTE WHO TRIED TO STOP HER WERE ALSO SACRIFICED BEYOND THIS WALL.
THEY SHOULD HAVE BEEN HER PROTECTORS, AND SHE THEIR WARD, AND YET...


I MEANT TO ASK YOU ABOUT YOUR RÉSUMÉ EARLIER TODAY. BUT...
...CAN IT BE ...?
MONSIEUR CAMILLO ...?

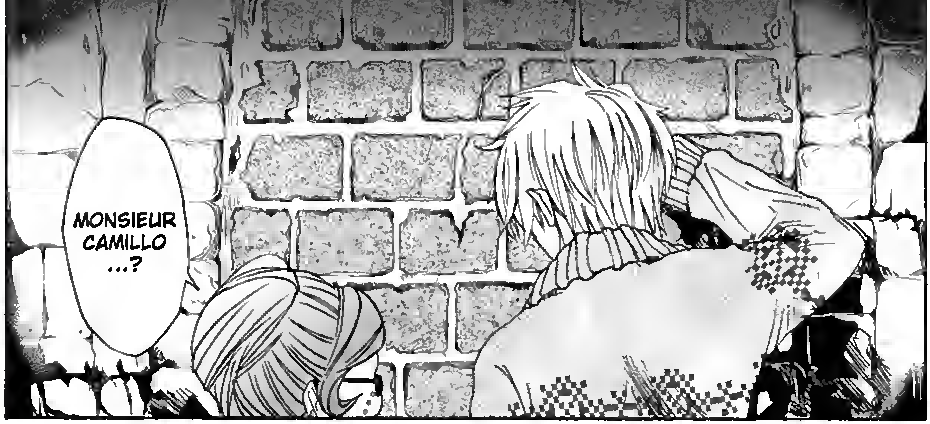
EVEN IF SHE WAS A WITCH ...

I RESPECTED HER SO MUCH.
...SHE TAUGHT ME HOW TO HOPE.

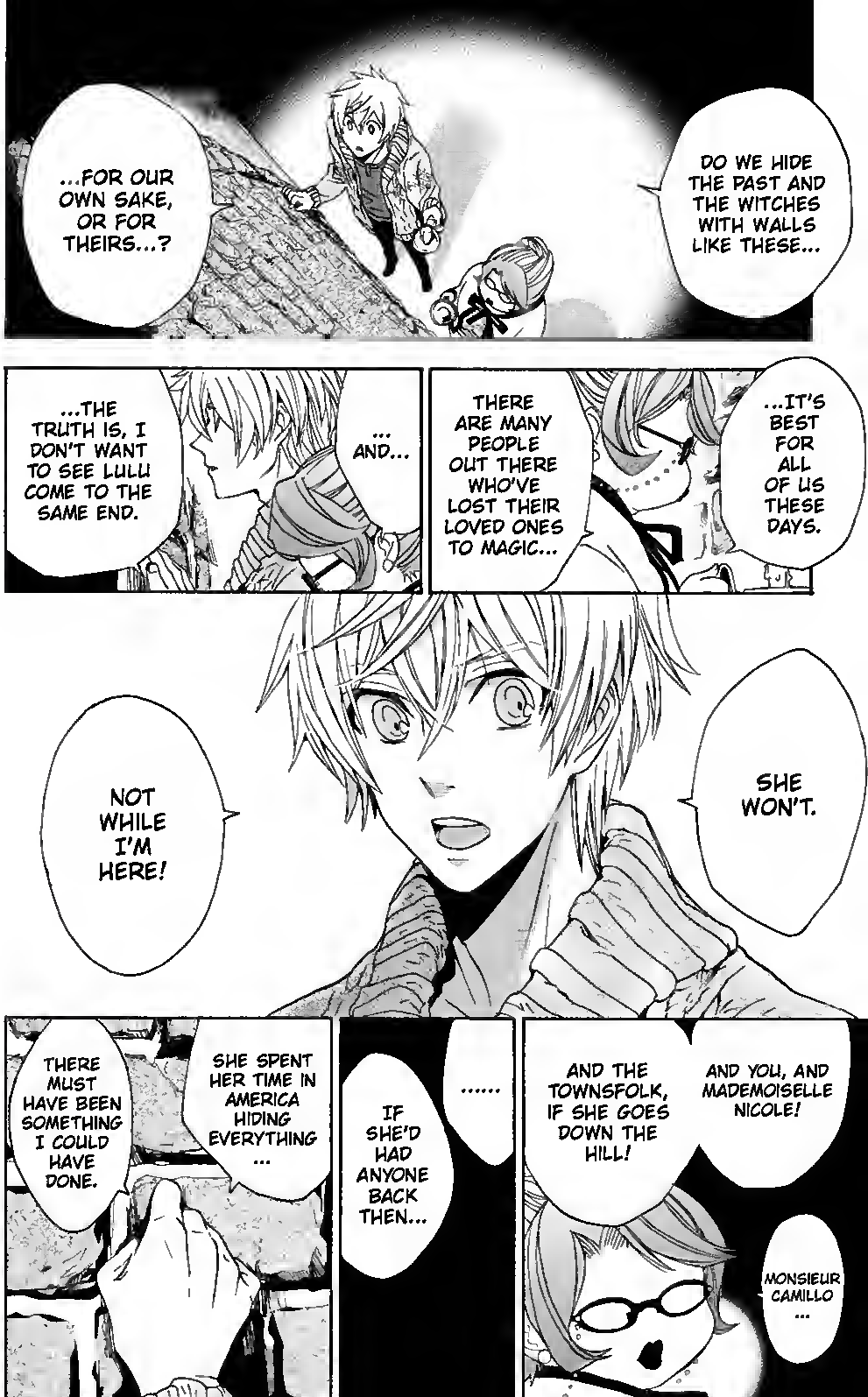
CHAPITRE 6 THE WITCH'S RAMPAGE

Chapitre 5 Petit addition

THERE ARE PRIVATE ROOMS IN THIS CELLAR, AS WELL AS A PASSAGEWAY TO THE OUTSIDE.
IT SEEMS LIKELY THAT SHE WAS SHUT UP IN ONE OF THOSE ROOMS.
I'VE HEARD THAT MANY WITCHES AT THE TIME WERE PROTECTED VIA IMPRISONMENT, TO AVOID DETECTION FROM THE GERMAN ARMY.
FOR HER PART, SHE MIGHT NOT HAVE TRUSTED THE HUMANS EITHER.
THOSE HUMANS MEANT TO PROTECT HER, BUT DEEP DOWN, THEY FEARED HER MAGIC.
A WITCH WHO WAS LIVING AS AN ACTRESS IN AMERICA TO ESCAPE THE GERMANS...
DID YOU WORK WITH HER ...?
YOU KNEW THAT WITCH... THAT WOMAN, BEFORE ALL THAT, DIDN'T YOU...?


MONSIEUR CAMILLO ...?

WHAT SORT OF RELATIONSHIP DID YOU HAVE WITH THE DEPARTED, PRECISELY...?
ER...
AH...
.....
FILMING HAD EVEN STARTED, BUT...
...I WAS GOING TO COSTAR IN A FILM WITH HER.
...I...
IT FELT TOO ABSURD TO CONTINUE.
THE FILM FANFAN SAW...WAS MY LAST ONE.
THAT'S WHY... MY ACTING CAREER...
...THIS WALL...
...AFTER SHE PASSED AWAY.
.....
I FOUND OUT SHE WAS A WITCH...

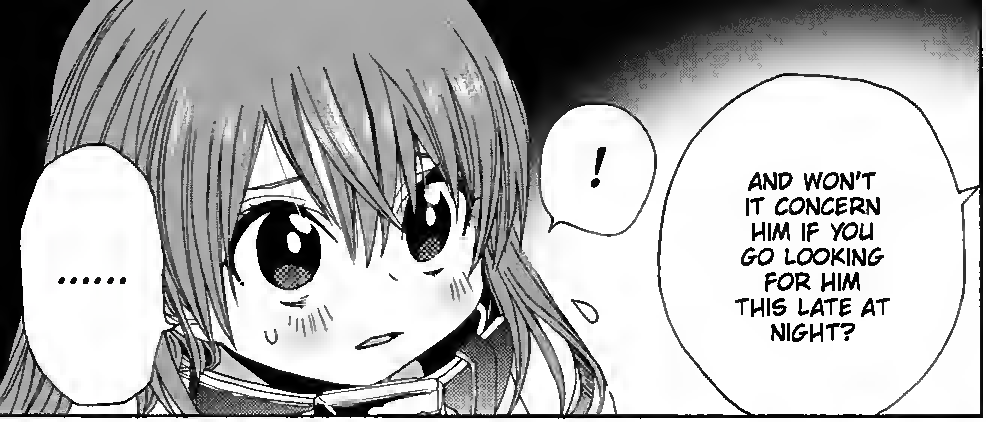

DO WE HIDE THE PAST AND THE WITCHES WITH WALLS LIKE THESE...
...FOR OUR OWN SAKE, OR FOR THEIRS...?
...IT'S BEST FOR ALL OF US THESE DAYS.
THERE ARE MANY PEOPLE OUT THERE WHO'VE LOST THEIR LOVED ONES TO MAGIC...
...AND...
...THE TRUTH IS, I DON'T WANT TO SEE LULU COME TO THE SAME END.
SHE WON'T.
NOT WHILE I'M HERE!
MONSIEUR CAMILLO ...
AND YOU, AND MADEMOISELLE NICOLE!
AND THE TOWNSFOLK, IF SHE GOES DOWN THE HILL!
.....
IF SHE'D HAD ANYONE BACK THEN...
SHE SPENT HER TIME IN AMERICA HIDING EVERYTHING ...
THERE MUST HAVE BEEN SOMETHING I COULD HAVE DONE.

IF ONLY I'D...
... PROTECTED HER...
I'VE BEEN THINKING ABOUT WHAT I COULD DO...
...TO HELP WITCHES LIKE HER EVER SINCE.
.....
RUSTLE
F Y"...

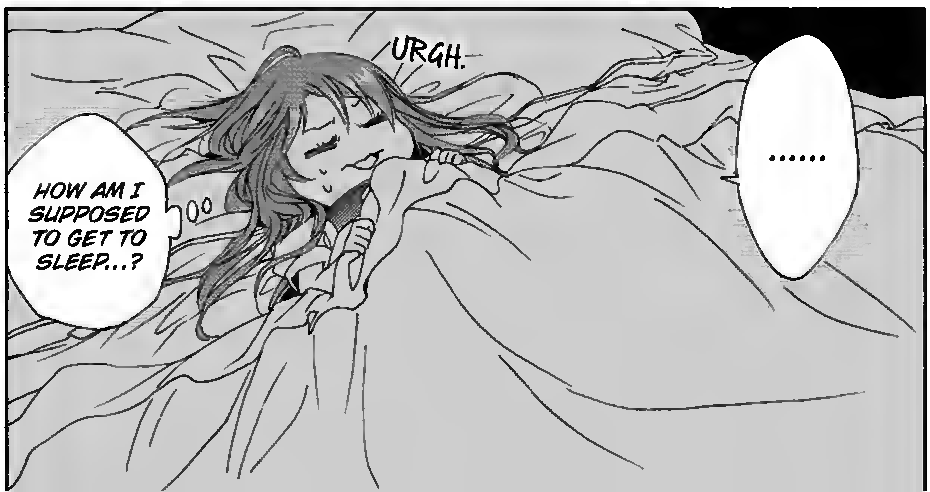
I CAN'T SLEEP...
I-IT'S DRIVING ME CRAZY...
...WAS JUST AN ACT, THE WHOLE TIME...?
AHA-HA-HA-HA!
あはは!
WHAT IF EVERYTHING HE SAID AND DID...
I DON'T KNOW ENOUGH ABOUT WHAT HE'S THINKING! IT'S DRIVING ME CRAZY! CRAZY...!!
HOW AM I SUPPOSED TO SLEEP NOW!?
BUT!!
ゴロゴロゴロゴロ
ROLL
ROLL
ROLL
ROLL
.....!!
むくっ
LURCH
ゴロン...
ROLL

I'LL ASK HIM...!
RIGHT NOW ...!
RATTLE
RATTLE
AND IF HE WON'T ANSWER ...
...IT WOULDN'T HURT TO USE JUST A LITTLE MAGIC, RIGHT...?
CREAK
CLICK
!
?
EEK!
WHAT ARE YOU UP TO, I WONDER.
I-I'VE GOTTA GO...
YOU HAVE YOUR OWN BATHROOM, DON'T YOU?

IT'S CAMILLO!! I...
.....
WELL...
MUMBLE
THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK HIM...
MUMBLE
MONSIEUR CAMILLO?
ISN'T HE IN THE DIRECTOR'S OFFICE NOW? HE'S BUSY WORKING.
IT'S ALREADY LATE, SO ASK HIM IN THE MORNING.
BUT...
IF YOU'RE A GOOD GIRL, HE'LL TELL YOU ANYTHING YOU WANT TOMORROW.
A GOOD GIRL?
RIGHT! EARLY TO BED AND EARLY TO RISE!
DON'T WORRY. HE'LL STILL BE HERE IN THE MORNING.
.....


AND WON'T IT CONCERN HIM IF YOU GO LOOKING FOR HIM THIS LATE AT NIGHT?
!
.....

THUMP
パタン
SOMETHING SHE WANTS TO ASK HIM, HUH?
ALL GROWN UP AND LOSING SLEEP OVER A MAN?
THAT'S SO CUTE!
COULD IT BE? HAS OUR LITTLE MISS GOT A CRUSH?
OH, COME ON. IT CAN'T BE A CRUSH!
SHE JUST LOVES HIM, THAT'S ALL.


URGH.
.....
HOW AM I SUPPOSED TO GET TO SLEEP...?

ぼ〜〜ん…
GLOOM
DIDN'T YOU GET ANY SLEEP AT ALL?
YOU LOOK AWFUL!
WOBBLE
WOBBLE
...HEY, YOU'RE SWAYING ON YOUR FEET!
C'MON, WHERE'S THAT FIERY SPIRIT OF YOURS!?
I CAN'T ...!
A GOOD GIRL WOULD NEVER SHOW UP LATE!
WELL, WHY NOT HAVE BREAKFAST A LITTLE LATE TODAY?
I DID MY BEST. BUT IT WAS JUST HOPELESS. THAT'S ALL!!
A- ARE YOU CALLING ME TOO LAZY TO SLEEP!?

ボスッ
FLUMP
...I NEVER KNEW MY BED COULD FEEL SO NICE...
AHH!
SNORE
ぐー
YOU MUSTN'T GIVE UP, LULU! DON'T YOU WANT TO BE A GOOD GIRL!?
SHUDDER
SHUDDER
SHUDDER
SHUDDER
SHUDDER
ぐぐぐぐぐ…!
YOU CAN DO IT! STAND UP, LULU!
はっ
GASP!

WHAT A HEROIC WAY TO WAKE UP...
SPARKLE
VICTORY IS MINE ...!
(OVER THE URGE TO SLEEP)
GRAB

I CAN'T LET THAT HAPPEN...!
SPLASH
SPLASH
IF I'M LATE TO BREAKFAST, I'LL MAKE CAMILLO WORRY, RIGHT?

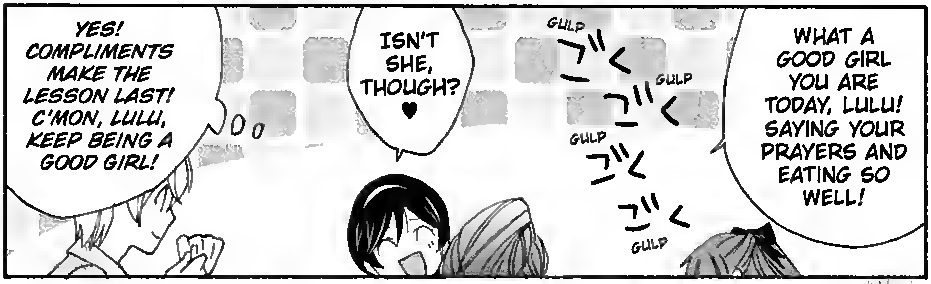
WAIT HERE A MINUTE, OKAY?
?
.....

HERE!
...HERE'S A SPECIAL TREAT!
POP
YOU'VE BEEN TRYING SO HARD TO BE A GOOD GIRL TODAY, SO...
HEE HEE HEE...
WHAT'S THAT?
THIS IS MY SECRET CONFISERIE!
THEY'RE LIKE JEWELS!
YOU'VE BEEN HIDING SOMETHING THIS AMAZING...!? NO WONDER YOU'RE GETTING FAT!!
B-BE QUIET! NOW, OPEN WIDE!

DO YOUR BEST TODAY!
MUNCH
もぐ…
IF I'M A GOOD GIRL...
THAT'S RIGHT... I HAVE TO BE A GOOD GIRL TODAY AND GET CAMILLO TO TELL ME HOW HE REALLY FEELS...
I'M SO GLAD TO SEE YOU!
BONJOUR, LULU!
A GOOD GIRL!!
BONJOUR!
STIFF
ゴッ
STIFF
ゴッ

PAT
ちし
SMOOCH
SHUFFLE
よじ
SHUFFLE
よじ
LULU...?
IS SHE REALLY TRYING TO BE A GOOD GIRL?
IT'S LIKE A TOTAL PERSON-ALITY SWAP!
.....

GULP
GULP
GULP
GULP
GULP
GULP


YES! COMPLIMENTS MAKE THE LESSON LAST! C'MON, LULU, KEEP BEING A GOOD GIRL!
ISN'T SHE, THOUGH? ♥
GULP
GULP
GULP
GULP
WHAT A GOOD GIRL YOU ARE TODAY, LULU! SAYING YOUR PRAYERS AND EATING SO WELL!

RIGHT.
YOU WERE AN ACTOR, RIGHT?

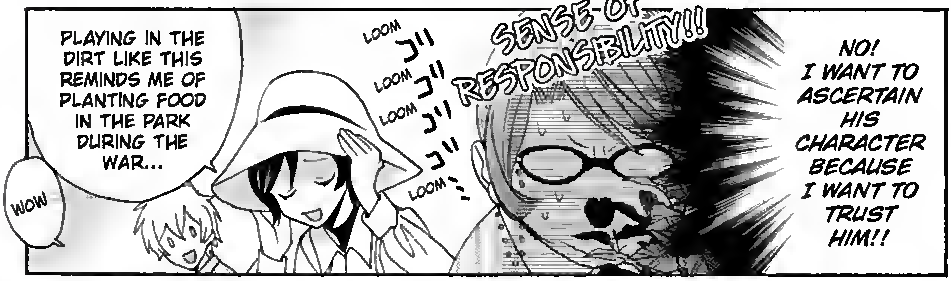
PHEW!
MONSIEUR CAMILLO?
HMM?
A GOOD GIRL!

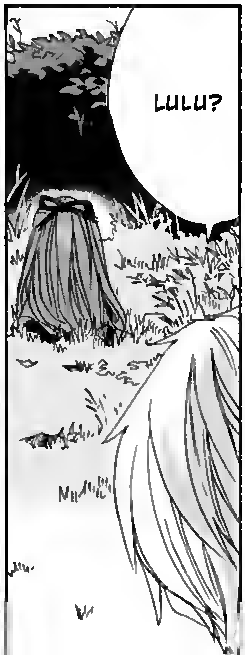
!
SPLURT
WHY DID YOU QUIT ACTING AND BECOME AN EDUCATOR !?

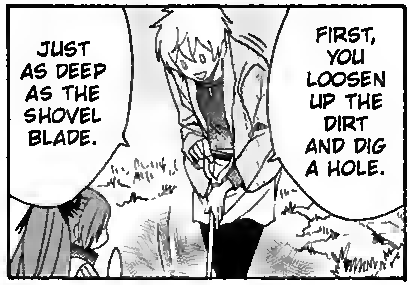
BECAUSE I LOVE WITCHES... I MEAN, CHILDREN, OF COURSE...
THAT'S WHY!
どキっぱリ
NO HESITATION
DIDN'T I TELL YOU? WITCHES ARE WITCHES, BUT I LIKE YOU BECAUSE YOU'RE LULU!
CLATTER
WHAT!?
BUT THERE AREN'T ANY WITCHES IN AMERICA, RIGHT?
BADUM
SO... HOW DID YOU END UP LIKING WITCHES SO MUCH?
THOSE WORDS!
THAT SMILE...
.....
CRSH
THEY FEEL WRONG SOMEHOW...
WOW, HE'S OUTPACING EVERY FASTBALL SHE THROWS!
IT'S NOT REALLY A LIE, BUT...
...HE'S AVOIDING THE HEART OF THE MATTER... THOUGH PERHAPS THAT'S BEST...
ONE FALSE STEP AND HE'S DONE FOR
.....
I HAVE TO BE EVEN BETTER IF I WANT HIM TO TELL ME THE TRUTH...!
OH NOOO
MY FACE MUST BE FLAMING RED...!!
BLUSH
BLUSH

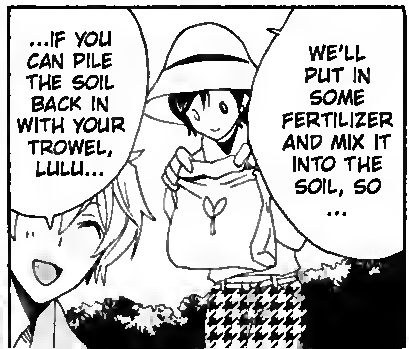
WE'RE HAVING A SPECIAL CLASS TODAY!
HERE
LET'S MAKE THE GARDEN WE WRECKED YESTERDAY BEAUTIFUL AGAIN!
YES, SIR!
SINCE WE'RE GOING TO THE TROUBLE, LET'S PLANT SOME ROSES TOO!
YOU'RE PARTICIPATING, MADAME DIRECTOR? THAT'S RARE!
THESE SEEDLINGS ARE ONES I RAISED MYSELF, AFTER ALL.
ISN'T IT NICE TO ALL WORK TOGETHER, NOW AND THEN?
WELL, YES...
AS FOR MONSIEUR CAMILLO...
HIS SENSE OF OBLIGATION TOWARD WITCHES IS A BIT MUCH.
I CAN'T HELP FEELING CONCERNED.

IF HE HAS SOME ULTERIOR MOTIVE FOR GETTING CLOSE TO LULU...
...WELL, I WOULD BE A POOR LEADER IF I COULDN'T TRUST MY SUBORDINATES, BUT...
NOD
NOD
LULU, YOU USE THIS LITTLE TROWEL!
IT SEEMS HE WAS ON WARMER TERMS THAN MERE COSTARS WITH THE DEPARTED WITCH...
...AND THERE WAS THAT TIME HE TOOK LULU OUTSIDE WHEN HE FIRST ARRIVED.


PLAYING IN THE DIRT LIKE THIS REMINDS ME OF PLANTING FOOD IN THE PARK DURING THE WAR...
WOW
LOOM
LOOM
LOOM
LOOM
SENSE OF RESPONSIBILITY!!
NO! I WANT TO ASCERTAIN HIS CHARACTER BECAUSE I WANT TO TRUST HIM!!


LULU?

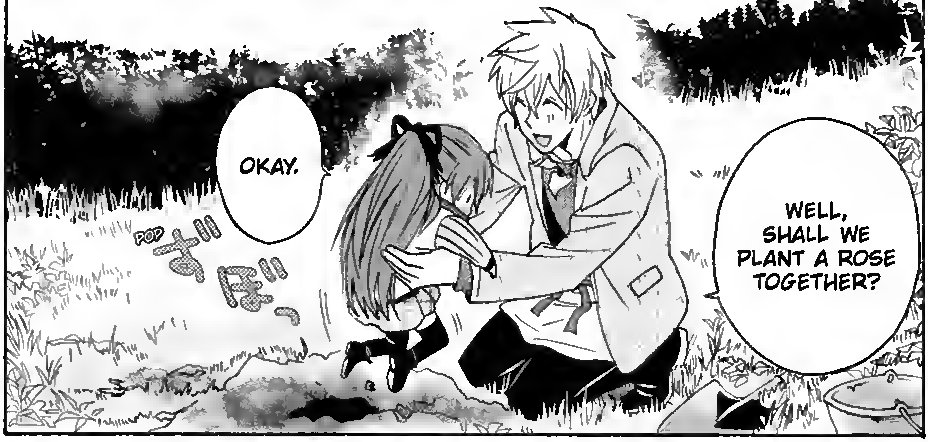

JUST AS DEEP AS THE SHOVEL BLADE.
FIRST, YOU LOOSEN UP THE DIRT AND DIG A HOLE.


...IF YOU CAN PILE THE SOIL BACK IN WITH YOUR TROWEL, LULU...
WE'LL PUT IN SOME FERTILIZER AND MIX IT INTO THE SOIL, SO ...

IT'S FOR YOU.
OH MY, A NECKLACE! SHE REALLY IS A LITTLE GIRL.
...
WOW, THANK YOU! DOES IT SUIT ME?
YES, IT DOES!
IT'S LIKE... SHE'S BEING THE SORT OF IDEAL "GOOD GIRL" A GROWN-UP WOULD LOVE.
HOW LONG DOES SHE PLAN TO KEEP THIS ACT UP?
BUT THERE WEREN'T ANY PRETTY FLOWERS ...
CLANK
I'M SORRY ...

THAT'S NOT TRUE AT ALL! THE AUTUMN LEAVES HAVE SO MANY COLORS... THEY'RE VERY PRETTY.
THAT'S WHY...
POSE
HM?
I'LL BE...
...YOUR ROSE!
LULU, WHAT'S WRONG?
HUH!?
LULU!?
YOU'LL BE MY ROSE, LULU? I HADN'T THOUGHT OF THAT!
HOW CUTE!
Y... YOU THINK I'M CUTE?
I'M...

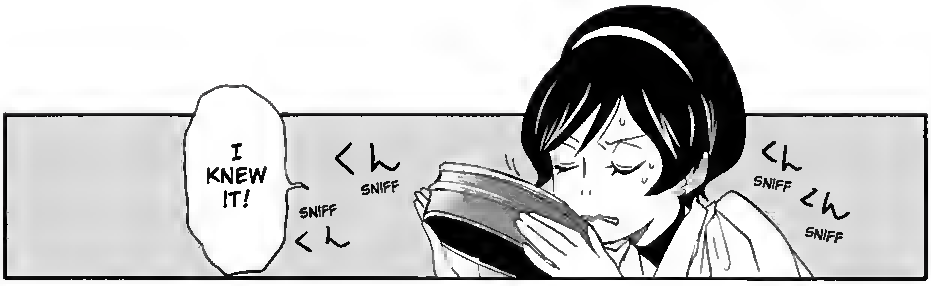
SPARKLE
キラ
SPARKLE
キラ
...SO HAPPY!
...AND ATE THAT CANDY, SHE'S BEEN IN STRANGELY HIGH SPIRITS...
OH.
WHAT'S REALLY GOING ON HERE? EVER SINCE SHE WOKE UP...
FORGET BEING "GOOD," IT'S LIKE SHE'S NOT HERSELF AT ALL!
LULU!?
ER...YOU REALLY DO SEEM A BIT DIFFERENT TODAY...
OH HO HO HO!
JUST REALIZED I FORGOT TO PUT ON SUNSCREEN!
NICOLE?

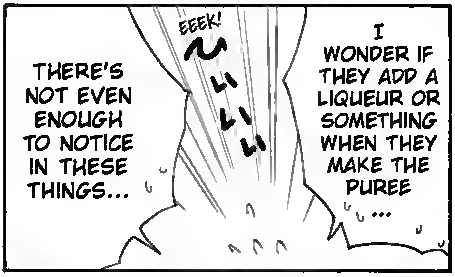

WELL, SHALL WE PLANT A ROSE TOGETHER?
OKAY.
POP

MONSIEUR CAMILLO! YOU REALLY OUGHT TO WEAR GLOVES...
GOOD POINT! JUST PUT THAT OVER THERE FOR...
OH!
PRICK
AH...

OUCH..

ARGH ...
N-NO WAY...!


I KNEW IT!
SNIFF くん
SNIFF くん
SNIFF くん
SNIFF くん


THERE'S NOT EVEN ENOUGH TO NOTICE IN THESE THINGS...
EEEK!
I WONDER IF THEY ADD A LIQUEUR OR SOMETHING WHEN THEY MAKE THE PUREE ...

ARRRGH! SHE CAN'T BE DRUNK ON THAT MUCH, CAN SHE!?
THESE CANDIES ARE MADE WITH ALCOHOL!
INGREDIENTS FRUIT, SUGAR, ALCOHOL, ETC.

... THERE'S JUST NO TELLING WHAT SHE MIGHT DO!
CLAM
WAIT, NO!
THIS IS BAD! WITH LULU IN THAT STATE ...

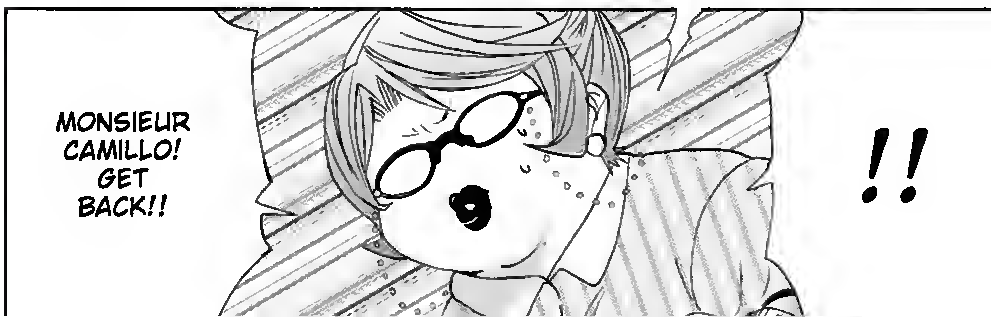
ARE YOU OKAY?
MONSIEUR CAMILLO, YOU'RE BLEEDING ...
ARE YOU ALL RIGHT?
SHE MIGHT GO ON A RAMPAGE OR TRY TO USE MAGIC OR SOME-THING!

IF YOU LICK IT?
HM? I'M ALL RIGHT, LULU. IT'LL HEAL UP FAST IF I LICK IT.
I'M SORRY.
IF YOU'D JUST WORN GLOVES IN THE FIRST PLACE...

...LICK IT...
IF YOU...

SIGH
はっ
LU...

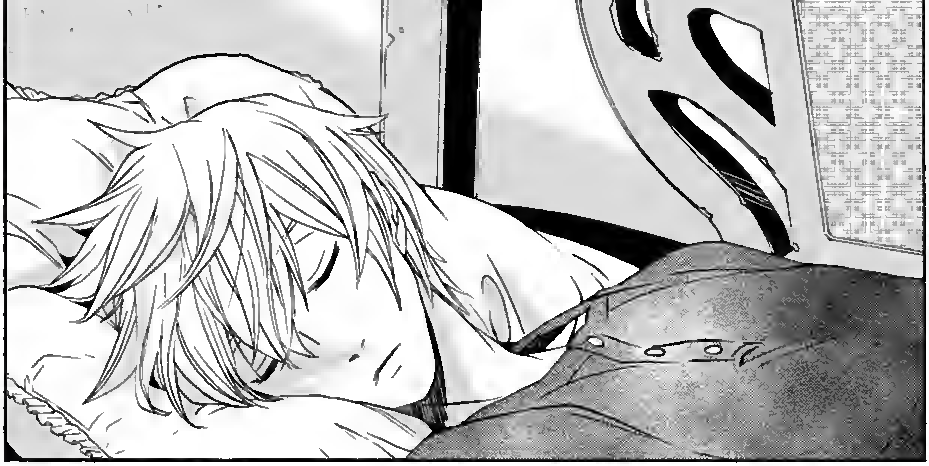
OH...
EH...?


MONSIEUR CAMILLO! GET BACK!!
!!

FLASH
IF LULU MAKES DIRECT FLUID CONTACT WITH YOUR OPEN...
THUMP
...WOUND...
LULU...?
WHAT HAVE YOU DONE?
I WAS JUST...
I WAS...
...JUST...
THUMP

DIRECTOR !?
LULU! LULU!?
MONSIEUR CAMILLO!
NICOLE! COME AND HELP ME CARRY THEM INSIDE!
QUICKLY!!

CHAPITRE 7 THE WITCH'S DREAM

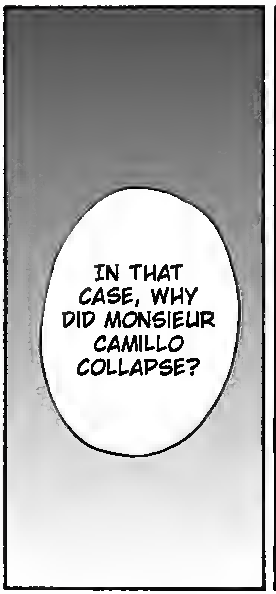


MONSIEUR CAMILLO...

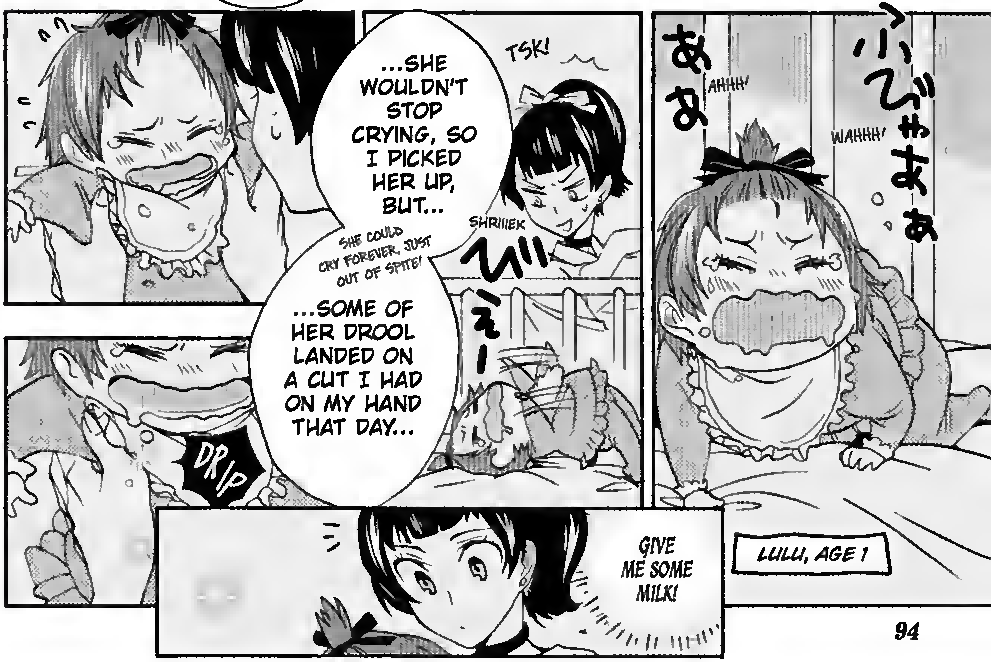
LULU!

SLAM
DIRECTOR! LOOSEN MONSIEUR CAMILLO'S CLOTHES, PLEASE!

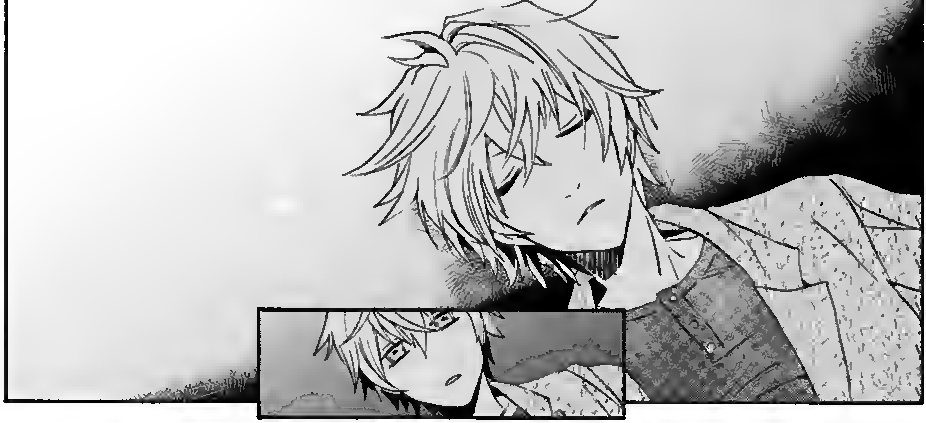
IS SHE ALL RIGHT? IS SHE CONSCIOUS !?
ER... WELL, LULU SHOULD BE FINE.
"WHAT!?
SENSE OF RESPONSIBILITY!!
SHOULD A NURSE LIKE YOURSELF REALLY BE TAKING SUCH AN OPTIMISTIC TACK!?
EVEN IF MAGIC IS INVOLVED, IT'S ABNORMAL TO LOSE CONSCIOUSNESS LIKE THIS!
WELL...
...I MEAN ...
...SHE WAS JUST DRUNK ON LACK OF SLEEP, SO...
SNORE
WHAT!?
...THEN THAT RAMPAGE OF LULU'S WAS MERELY DUE TO BEING SLEEP-DRUNK?
YES... AND A BIT DRUNK ON CANDY TOO...I'M SO SORRY.

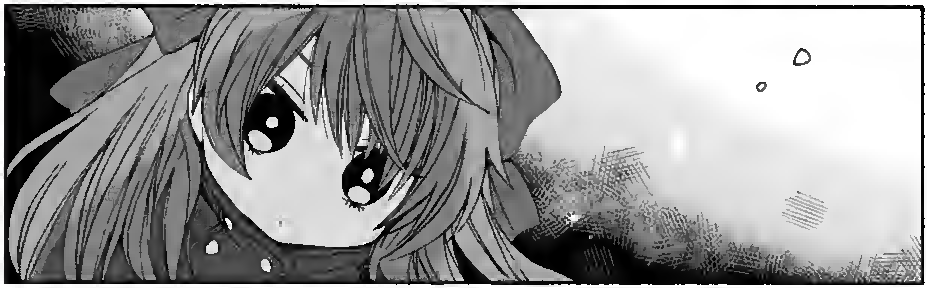

IN THAT CASE, WHY DID MONSIEUR CAMILLO COLLAPSE?

WELL, THAT'S A RELIEF, BUT YOU MUSTN'T GO CARELESSLY GIVING FOOD TO HER.
ACK! SHE'S IN LECTURE MODE!?


...WHEN LULU WAS LITTLE...
...SHE WOULDN'T STOP CRYING, SO I PICKED HER UP, BUT...
TSK!
SHE COULD CRY FOREVER. JUST OUT OF SPITE!
SHRIIIEK
...SOME OF HER DROOL LANDED ON A CUT I HAD ON MY HAND THAT DAY...
DRIP
GIVE ME SOME MILK!
AHHH!
WAHHH!
LULU, AGE 1

...YOU MEAN SHE TRIED TO DIRECTLY AFFECT MONSIEUR CAMILLO'S CONSCIOUSNESS AND SHORT-CIRCUITED HIM SOMEHOW ...?
IT'S CERTAINLY TRUE THAT LULU HAS THE POWER TO CONTROL PEOPLE, BUT...
THAT'S THE PRINCIPLE BY WHICH A COLLIER CAN CONTROL HER POWERS USING HER OWN MAGIC...
...WITCHES LITERALLY HAVE MAGIC IN THEIR BLOOD... AND EVERY BODILY FLUID.
BACK THEN, LULU WASN'T SELF-AWARE YET, SO I FIGURED IT WAS JUST SOME SORT OF TELEPATHY, BUT...
YOU DO REALIZE LULU HAS INGESTED HUMAN BLOOD AS WELL!?
IF SO, YOU'RE BEING SHOCKINGLY CAVALIER ABOUT ALL THIS!
UM...
ACK!
YOU'RE QUITE THE OPTIMIST, NICOLE.
HE'LL BE FINE!
LOOK, HE'S BREATHING NORMALLY, AND I DON'T THINK HE HURT HIMSELF ANYWHERE WHEN HE COLLAPSED!
ANYWAY, LET'S WAIT UNTIL THESE TWO WAKE UP...





HULLO...
.....

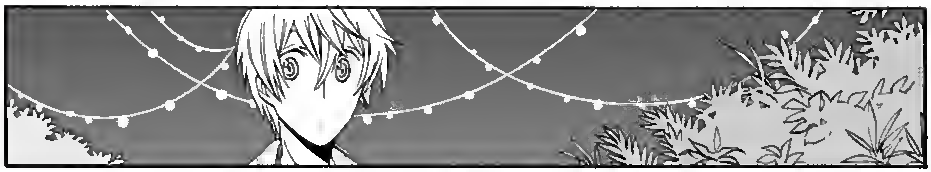
...LU...
...LU...?

LULU?
LU...
!?
HUH? WAIT A MINUTE!
FLEE
WAUGH !?
CRUSH

WH... WHERE ON EARTH AM I...?
FLEE
YOU ARE LULU, AREN'T YOU? WHY ARE YOU SO SMALL?
PLINCH
WAIT!
.....
.....
STOP
ACK! SHE'S FAST!
SHRIEK

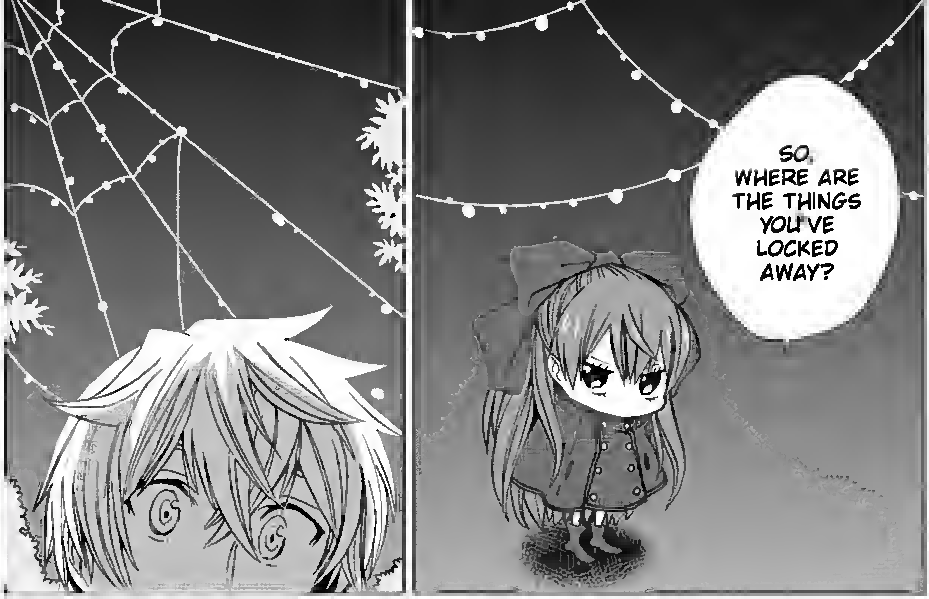
OH.
YOU WANT ME TO FOLLOW YOU?
STARE
SLOWLY SLOWLY

CHUCKLE
THAT'S JUST LIKE YOU...

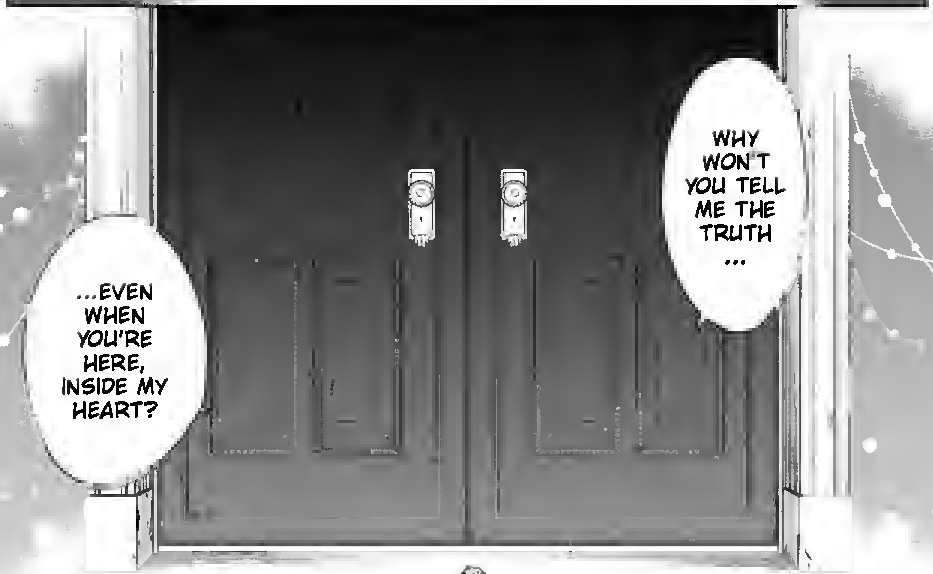


WHAT A STRANGE PLACE.
...

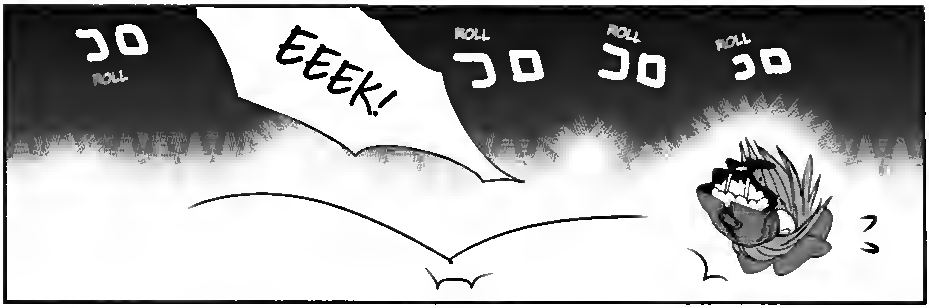
SAY, DO YOU KNOW WHERE WE ARE?
B-DUM
ドキ
THIS IS...
...THE DEPTHS OF A HEART
WHOSE HEART?
MINE.
YOURS?
WHAT'S YOUR NAME?
I'M CALLED CAMILLO.
YOUR NAME WOULDN'T HAPPEN TO BE LULU, WOULD IT?
NOT TALKING JUST MAKES TROUBLE.
IT CAUSES MISUNDER-STANDINGS ...
IF YOU LOCK THINGS AWAY INSIDE YOUR HEART, THEY JUST STEW THERE FOREVER.
.....
...
YOU SURE ARE CHATTY.
IT'S KINDA LAME.


SO, WHERE ARE THE THINGS YOU'VE LOCKED AWAY?

...IN THE DEPTHS OF YOUR OWN HEART?
WILL YOU KEEP THEM SHUT UP FOREVER...


...EVEN WHEN YOU'RE HERE, INSIDE MY HEART?
WHY WON'T YOU TELL ME THE TRUTH ...

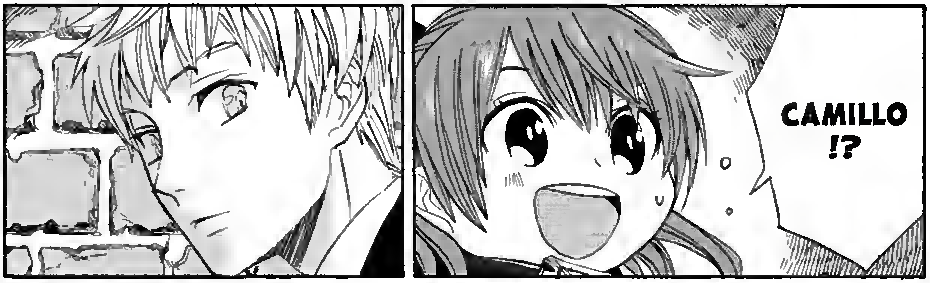
TUMBLE
にゃっ
DON'T GO! WHAT'S WITH THIS GATE? WHERE DOES IT LEAD?
GAH!
WHOA...
WH...


ROLL
EEEK!
ROLL
ROLL
ROLL

WILL YOU BE ALL RIGHT IF YOU SIT ON MY SHOULDER?
I'M SORRY.
THUMP
.....

I'VE NEVER GONE BEYOND IT OR SEEN BEYOND IT.
...
I DON'T KNOW.
I WONDER WHAT'S ON THE OTHER SIDE OF THIS GATE.
DON'T YOU WANT TO GO AND SEE?
SHOVE
WELL THEN, WE'LL JUST HAVE TO OPEN IT!
I... IT'S SO HEAVY ...!
YOU NEVER CHANGE, DO YOU?
UNNNGH...
YOU WON'T KNOW UNLESS YOU TRY.
THIS GATE CAN'T BE OPENED.
SWAB
MONSIEUR CAMILLO ...

AND YOU SHOULD HAVE WOKEN UP AGES AGO ...
POKE
LULU...
IT'S DARK ...
むく
SHF
IS IT NIGHT ALREADY ?
HUH ...?


CAMILLO !?

NUIT VOLER
THE YOUNG CAMILLO I SAW IN THE PAMPHLET !?
OH...

SO, YOU'VE MADE IT THIS FAR...
I SEE...
...BUT...
THIS IS THE DEPTHS OF MY HEART ...
WHY ARE YOU HERE ?
YOUR HEART !?

SWING
EEK!
...I'M SORRY ...
CRASH
C... CAMILLO?
CRASH
CRASH
CLANG
CRACK

LOOKS LIKE I STILL CAN'T BREAK DOWN THIS WALL.
ドン
DUMP
I JUST...
LOOK AT ME, CAMILLO.
.....
L...
I JUST WANT TO HELP LULU...
BE A CLINGY IDIOT, LIKE ALWAYS!
CAMILLO !!
THEN LOOK AT ME!
...!

SHE WOULD BE PLEASED ...
I DON'T CARE IF I'M ALONE OR HOW I DO IT...AS LONG AS I HELP A WITCH...
...I KNOW SHE WOULD STILL BE PLEASED.
STUPID!
CRACK
CLANG
CRASH
...ID.

STUPID CAMILLO!!

GRR...
NGH!
HEE HEE
HEH HEH.
I'VE NEVER SEEN YOU LOOK SO SERIOUS.
HUH? WHAAAT?
ARE YOU ALWAYS THIS MEAN?
LIKE YOU SHOULD TALK.
I SEE...
ADULTS HAVE LOTS OF FEELINGS, SOME PRIVATE AND SOME PUBLIC, RIGHT?
I WANT TO SEE ALL THE DIFFERENT SIDES OF YOU, BUT YOU WON'T LET ME.
BUT IF YOU LUMP THEM ALL TOGETHER, THEY ARE OUR REAL FEELINGS.

DRAG
DRAG
DRAG
I'LL HELP YOU, OKAY?
YOU SAID YOU WANTED MY HELP WITH YOUR ESCAPE PLANS, RIGHT, CAMILLO?
SO...
CLATTER
CLATTER
...I'LL COME AND HELP TOO!
CLANG
CAMILLO !!
LULU?
CLANG

WAIT! I'M GOING TO BREAK THE WALL DOWN, SO...
SWING
CAMILLO!
I STILL CAN'T GET THROUGH ...
CRACK
YOU DON'T HAVE TO BREAK IT DOWN!!
STAY HERE WITH ME!!
I DON'T CARE WHERE I AM, AS LONG AS YOU'RE THERE!
WE CAN THINK UP ANOTHER WAY TO ESCAPE, TOGETHER!
DON'T LEAVE ME HERE ALONE!
DON'T LEAVE ME...
FLASH

DON'T LOOK SO SAD...!
ぼー
DAZED
CAMILLO ...
...
!?

WHY IS CAMILLO SLEEPING NEXT TO ME!?
BADUM
WAS I DREAMING ?
BUT IT WASN'T LIKE MY USUAL DREAMS...
BADUM
TOUCH
.....
I WONDER IF CAMILLO IS DREAMING TOO
CAMILLO ...
EVEN IF YOUR PUBLIC FACE ISN'T A LIE. DON'T YOU FEEL SAD SOMETIMES?

IT'S OKAY TO BE WEAK SOMETIMES. I WANT YOU TO LET IT ALL SHOW.
YOUR SAD SIDE... YOUR ANGRY SIDE...
...ABOUT ANYONE?
HAVEN'T YOU EVER FELT THAT WAY...
LULU...
WELL, THIS DOOR...
HUH?
FOR THAT MATTER, MAYBE YOU'RE LOOKING AT THIS PLACE ALL WRONG TOO?

...SWINGS IN, NOT OUT.
YOU COULD HAVE SAID THAT BEFORE I STARTED PUSHING ON IT...
SLIDE
SLIDE
HEE HEE!
SERVES YOU RIGHT FOR ALWAYS PUSHING ME AROUND!
IT'S OKAY TO BE ANGRY.
AFTER ALL...
CREAK
...I WANT TO SEE THAT SIDE OF YOU TOO!
OKAY?
CREEEAK

CAMILLO!!
TA-DAA
HUH?
BLINK
CAMILLO!
YOU'RE AWAKE?
UM, I...!
I CAN'T QUITE REMEMBER WHAT JUST HAPPENED, BUT...
SWEAT
ARE... ARE YOU OKAY?
SWEAT

I WAS TRYING TO OPEN THIS GIANT DOOR...
A DOOR?
BADUM
BADUM
OH!
LULU! MONSIEUR CAMILLO!
I HAD A DREAM.
WH-WH-WHAT!!?
I WAS AFRAID I WOULD SQUISH HER!
WHAT !!??
YOU'RE MUCH EASIER TO HUG WHEN YOU'RE BIG! I'M SO GLAD!
AHHH!
SQUEEZE

IT WAS AWFUL. YOU BOTH COLLAPSED JUST LIKE THAT!
YOU'RE SO DARNED HEAVY, MONSIEUR CAMILLO!
ARE YOU FEELING ILL AT ALL?
NOW WHO WAS JUST SAYING THEY'D BE FINE ...?
うぉーん
WAHHH!
がばー
GRA
WAHHH! I'M SO GLAD YOU TWO ARE OKAY!
ぐいぐい
GRAH
.....
TH-THE CAMILLO I SAW IN MY DREAM WAS A REAL PAIN!
HUH?
LULU WAS IN IT! IT WAS ADORABLE.
BUH !?
AHH... ACTUALLY, I HAD A LOVELY DREAM.
PERHAPS YOU TWO ENTERED EACH OTHER'S SUBCONSCIOUS MINDS.
I BELIEVE LULU'S MAGIC MAY HAVE BEEN AT WORK HERE.

SO THOSE WERE CAMILLO'S TRUE FEELINGS?
I LOVE YOU, LULU !!
がっちりホールド!
DEATH GRIP
NOT AGAAAIN !!
.....!
YOU KNOW, WE GROWN-UPS ARE ALWAYS LOCKING AWAY WHAT WE WANT TO SAY...
...AND WHAT WE DON'T BEHIND HEAVY DOORS.
STILL, IF I CAUSED YOU ANY WORRY, LULU...
...I'M SORRY.
THANK YOU...
...LULU.
.....!
IF YOU'RE WORRIED, I'LL JUST TALK EVEN MORE!
NOOO!
I GET THE FEELING THOSE TWO ARE GOING TO BE FINE.
TOUCHED
EVEN IF HE IS SOME KIND OF FREAK, AT LEAST HE'S THINKING OF LULU!

*PASSED OUT
FOR NOW, LET'S CARRY MONSIEUR CAMILLO INSIDE.
WH-WH-WH-WHAT ARE WE GOING TO DO!?
IF THEY'RE CONSCIOUS MAKE SURE THEY'RE BREATHING. OH NO. OH NO...
EEK! LULU! MONSIEUR CAMILLO!
OH! I KNOW! BACK IN NURSING SCHOOL, WE LEARNED ...
NNNGH!
FLOP
GRUNTING IN SPITE OF HERSELF
BUT UNCONSCIOUS PEOPLE ARE SO DARN HEAVY!!
URGH!
HEAVE
③ USE INSTEAD OF A STRETCHER...!
② LIFT UP AT ALL FOUR CORNERS, AND...
① LAY OUT A SHEET...
SO THEY JUST DID THEIR BEST TO DRAG HIM INSIDE.
ARGH!
NNNGH ...
YOU'VE GOT THAT RIGHT
GRUNTING IN SPITE OF HERSELF ②
...THIS DOESN'T CHANGE HIS WEIGHT AT ALL! HE'S STILL SO DARN HEAVY!!

CHAPITRE 8 THE WITCH'S COOKING

COME BACK HERE!
SLAM
NO!

I CAN ALREADY WRITE MY OWN NAME! WE'VE DONE IT A MILLION TIMES NOW!
I WANNA PLAY OUTSIDE FOR MY NEXT CLASS!
YOU CAN'T JUST MAKE UP YOUR OWN CLASSES!
BESIDES ...
...IF YOU'RE GOING OUT IN THE GARDEN, AT LEAST PUT ON A WARM COAT!!

HAS IT REALLY BEEN A MONTH SINCE I GOT HERE?
EVEN THE TREES ARE PREPARING FOR WINTER...
LAND
ポテ…
SHRIEK
ギャーギャー
FLUTTER
C-CAMILLO!?
RUSTLE
ACK!
UM…
I'M NOT RUNNING AWAY OR ANYTHING …?
OH NO NO NO
SMILE
ニコニコ

HERE!
...!?
YOU'LL CATCH COLD, DRESSED SO LIGHTLY!
FLUMP
ノエース
FINE!! I'LL WEAR MY OWN COAT, SO LAY OFF!!
YOU'RE TOO NICE TO HER, MONSIEUR CAMILLO.
I RAKE AND RAKE ...
...BUT THEY JUST KEEP FALLING.
AND AFTER WE PLANTED ALL THOSE ROSES TOO.
I WANTED TO AT LEAST TIDY UP THE AREAS WE CAN SEE FROM THE PARLOR...

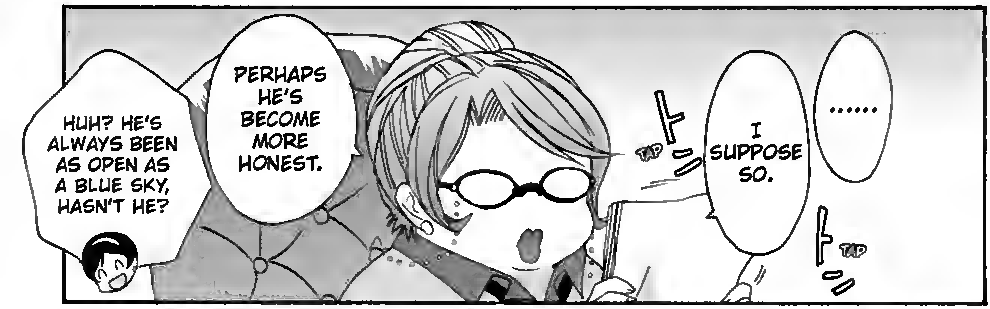
...HE'S BEEN GETTING CLINGIER THAN EVER.
EVER SINCE CAMILLO COLLAPSED ...
IN COLD WEATHER LIKE THIS...
BUT IT'S REALLY COOLED OFF LATELY ...
AND EMBAR-RASSING TOO!
I WISH HE WOULDN'T! IT'S A REAL PAIN!
GROWL
SCOWL
...I ALWAYS END UP...
...CRAVING CLAM CHOWDER...
CLAM...
... CHOWDER ...?
IT'S A SOUP MADE OF STEWED SEAFOOD AND VEGETABLES.

MY HOMETOWN, SALEM, IS CLOSE TO THE SEA...
WE EAT A LOT OF SEAFOOD THERE.
NOT JUST CLAM CHOWDER, BUT FISH CHOWDER AND...
MMM, SEA-FOOD ...
COME TO THINK OF IT, WE JUST BOUGHT SOME SEASONAL MOULES...
GAHH, NOW I WANT TO EAT THEM WITH SOME WINE...
DROOL
...!
I'LL...! I'LL MAKE SOME CLAM CHOWDER FOR YOU!!
HUH?
REALLY!?

IF I DON'T MAKE IT MYSELF, THERE'S NO POINT!
HMPH!
AFTER ALL...
WHY DO YOU EGG HER ON LIKE THAT?
HUH?
LULU, YOU CAN'T! WE'VE ONLY GOT SO MANY INGREDIENTS, SO USING THEM OUTSIDE THE PLANNED MENU IS...
I'M SO HAPPY! NOW I REALLY WANT SOME.
THAT'S RIGHT!
...strategizing your way to a man's heart, through his stomach, with homemade food!!
Today's theme is...
It's a tightrope act of love on Lucy's cooking show! ★
...IT'S LIKE THAT SHOW I SAW ON TV...!
TV ADDICT
IT'S GREAT THAT SHE'S TAKING AN INTEREST IN COOKING...
IT'LL BE ALL RIGHT IF AN ADULT STAYS WITH HER.
THAT'S WHY...
IN MORE WAYS THAN ONE.
FIRE AND KNIVES AND THINGS ARE TOO DANGEROUS FOR LULU.
...I WONDER HOW YOU MAKE IT.
LULU, IT'S SO YUMMY—!
LULU, YOU'RE AMAZING! YOU MADE THIS ALL BY YOURSELF?
...SO YUMMY!
... HMM?
..UMMY UMMY (ECHO)
BUT ...
DELUSIONS OF GRANDEUR

...I'LL HELP LULU DO THE COOKING!
I...
...THOUGHT OF THAT...
I HADN'T...
AND?
THE TWO OF THEM ARE IN THE KITCHEN, RIGHT?
YES. THEY SAID TO LOOK FORWARD TO TONIGHT'S DINNER.
I WONDER IF MONSIEUR CAMILLO KNOWS HOW TO COOK...
WHO KNOWS?
BUT...

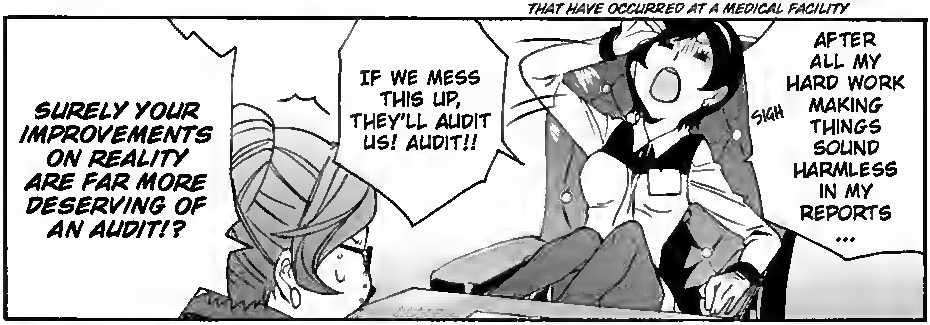
...THAT WAS THE FIRST TIME I'VE EVER HEARD MONSIEUR CAMILLO...
...BRING UP HIS HOMETOWN ...
I GUESS THAT MEANS HE'S GETTING USED TO LIFE HERE.

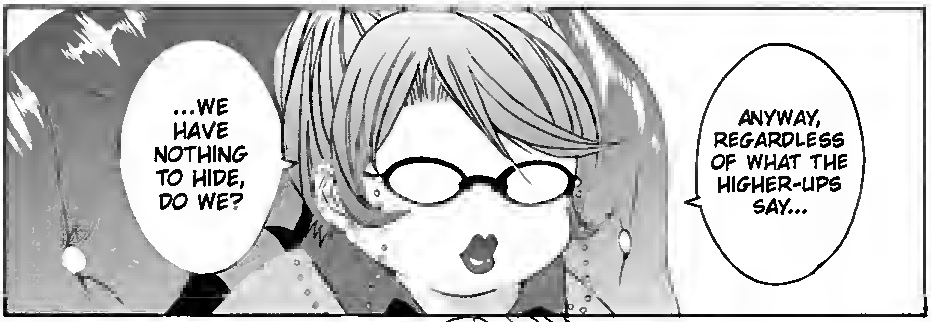

.....
I SUPPOSE SO.
TAP
TAP
PERHAPS HE'S BECOME MORE HONEST.
HUH? HE'S ALWAYS BEEN AS OPEN AS A BLUE SKY, HASN'T HE?

OH!
BUT...A MAN TELLING ME ABOUT HIS HOMETOWN... I WONDER IF HE'S GOT A THING FOR ME?
DON'T BE VULGAR NICOLE.
YUCK...
ANYWAY, I'M RE-TURNING THIS.
HUH?
ISN'T THIS...
...THE REGULAR REPORT I WAS SUPPOSED TO SUBMIT TO THE COUNCIL ...?

I'VE INFORMED THE COUNCIL OF LULU'S RAMPAGE AND THE INJURY AND SUBSEQUENT COLLAPSE OF AN EMPLOYEE ...
...WHICH MY PRESENCE FAILED TO PREVENT, AND OF MY OWN INCOMPETENCE AS DIRECTOR.
IT IS THEREFORE LIKELY THAT THEY WILL DEMAND AN INCIDENT REPORT※... AND A LETTER OF APOLOGY.
INCOMPETENCE AS DIRECTOR ...?
A LETTER OF APOLOGY ...?
CLATTER
WAIT, THEY'LL WANT A LETTER OF APOLOGY JUST BECAUSE SHE USED A LITTLE MAGIC!?
WE DON'T KNOW FOR CERTAIN THAT THEY WILL.

※A REPORT THAT DETAILS THE EVENTS AND INCIDENTS THAT HAVE OCCURRED AT A MEDICAL FACILITY


AFTER ALL MY HARD WORK MAKING THINGS SOUND HARMLESS IN MY REPORTS ...
SIGH
IF WE MESS THIS UP, THEY'LL AUDIT US! AUDIT!!
SURELY YOUR IMPROVEMENTS ON REALITY ARE FAR MORE DESERVING OF AN AUDIT!?



GIVEN THAT LULU IS A WITCH, IT WOULD BE HARD TO KEEP HER AWAY FROM MAGIC ENTIRELY.
.....
YOU KNOW ...
DIRECTOR... SOME GOOD THINGS HAVE HAPPENED TOO.
EVEN IF WE DO HAVE TO WRITE A LETTER ...
IS THAT SO?
IT SURE IS!
CLAM CHOWDER IS A VERY EASY DISH TO MAKE!
YOU JUST CHOP THE INGREDIENTS, SAUTÉ THEM, AND SIMMER THEM!
ALIGNED
IT LOOKS LIKE OUR DELIGHTFUL CASTLE'S STORES HAD EVERYTHING WE NEED...
WHICH MEANS...
...LET'S DO THIS, LULU!

.....
OKAY...
YOU LOOK SO CUTE IN YOUR APRON!
ANYWAY!
POINT
I...
I'M NOT CUTE!
L-LISTEN UP, ALL RIGHT!?
I'M THE CHEF FOR TODAY!
MOSH
OUI, CHEF!
THEN I'LL BE YOUR SOUS-CHEF!
HEY, SOUS-CHEF! DON'T GET CLINGY WITH THE CHEF!!
AWW..
UH...
H...
HELP ME, LUCY!
HMM? YOU CALLED?
ALL RIGHT! WHERE SHOULD WE START?
THUMP
HUH?

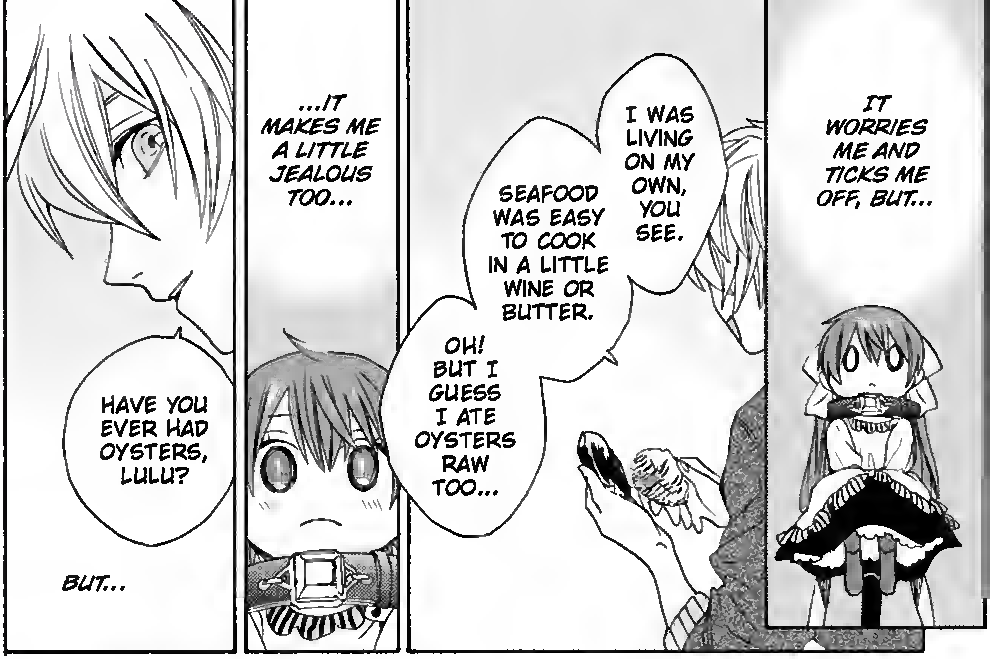
I WONDER WHAT COMES FIRST!!
LET'S SEE... SHALL WE WASH THE VEGETABLES?
HOW MANY CARROTS DO WE NEED?
HOW MANY CARROTS ARE YOU SUPPOSED TO PUT IN A SOUP?
IF WE ADD ONE FOR EACH OF US...
One carrot for four people!
FOUR CARROTS!
OUI!
BAM
BEAM
I said one carrot for four people!
AN ONION...
SCRUB-A-DUB-DUB
THE SKIN'S FALLING APART...
CRACKLE
RIP

OKAY, THIS MUCH SHOULD BE ENOUGH ...
CLATTER
YOU'LL RUN OUT OF INSIDES THAT WAY!
I CAN PEEL OFF AS MUCH AS I WANT!
OH!
CHEF!
LET'S CUT IT UP TOGETHER, OKAY?
HEY!?
COOKING NEVER FELT LIKE THIS BEFORE!
WAUUUGHHH!
MY BACK ...
MY HANDS ...

ONIONS ARE ROUND, SO THEY'RE HARD TO CHOP!
CHOP
トン
CHOP
トン
SOUS-CHEF! YOU'RE BABBLING AGAIN!
YES!
YES!
THAT'S RIGHT. CAMILLO WASN'T HERE BEFORE ...
I SHOULDN'T BE SO NERVOUS ...
CHOP
トン
LET'S CUT IT INTO WEDGES.
LOTS AND LOTS...
I MAY BE A KID, BUT I'VE GOT A LOT ON MY MIND...
DON'T TREAT ME LIKE A BABY.
DRIP
CHEF?
SOMEONE WHO ISN'T ME.
SOMEONE I DON'T EVEN KNOW...
...HUH?
WHAT...?
...I KNOW SHE WOULD STILL BE PLEASED.
I DON'T CARE IF I'M ALONE OR HOW I DO IT...AS LONG AS I HELP A WITCH...
THAT'S RIGHT...
EVEN THE CAMILLO IN MY DREAM... WHO WAS HE TALKING ABOUT?

LULU!?
SNIFF
すんっ
DRIP
DRIP
E... EVEN CHEFS LIKE ME...
...NEED TO CRY SOMETIMES!
SOMETHING...
I'VE GOT SOMETHING IN MY EYES...
WAHHH!
ちーん
IT'S THE ONIONS...
WHY CAN'T I STOP CRYING!?

LOOK AT THIS, CHEF!
NNN...
HOW PATHETIC ...
I REALLY CAN'T STOP...
CLENCH
GO AHEAD AND TAKE A LITTLE BREAK, CHEF!
.....
SEE? THEY'RE MOULES!
BIVALVES!
SO...?
THEN, YOU TAKE THIS THING THAT LOOKS LIKE A STRING ...
YOU SURE KNOW A LOT... HAVE YOU MADE THIS BEFORE?
SURE HAVE!
...I'VE NEVER SEEN THIS SIDE OF HIM.
IS A SPONGE ENOUGH?
FIRST, YOU GET ALL THE DIRT OFF.
SNIFF!
YUP, IT'LL BE FINE.


IT WORRIES ME AND TICKS ME OFF, BUT...
I WAS LIVING ON MY OWN, YOU SEE.
SEAFOOD WAS EASY TO COOK IN A LITTLE WINE OR BUTTER.
OH! BUT I GUESS I ATE OYSTERS RAW TOO...
...IT MAKES ME A LITTLE JEALOUS TOO...
HAVE YOU EVER HAD OYSTERS, LULU?
BUT...

...IT'S NICE THAT YOU CAN TALK ABOUT YOURSELF TO ME LIKE THAT, LIKE IT'S NO BIG DEAL.
THE WAY HE LOOKS AT ME ...
...AND TALKS TO ME ABOUT HIS PAST...

...IT REALLY GETS ME FIRED UP SOMEHOW!!
MONSIEUR CAMILLO! THAT'S ENOUGH IDLE CHATTER!
I'M GOING TO CUT UP ALL THE OTHER VEGETABLES!
TROT
WOW, WILL YOU BE OKAY!?
OF COURSE I WILL!
I...
CHOP
...WANT TO MAKE SOMETHING DELICIOUS FOR YOU!
RUINED
WHAT ON EARTH DID THIS USED TO BE?
DELIGHTED CAMILLO
THANK YOU!
LULU'S EXPECTATIONS
AT LEAST IT LOOKS TASTY!
SO DELICIOUS IT GLEAMS

UGH, ALL I DO IS FAIL!
IT'S ALL RIGHT! EVEN IF THE SHAPE IS OFF, THEY'RE STILL EDIBLE, SO...
N...
NO, THEY'RE NOT!
SCOWL
THEY'RE NOT?
CHEF !?
SHRIEK
I JUST WANTED... TO MAKE SOMETHING TASTY...
WHIMPER
THOSE ONIONS REALLY STING !!
YUP.
TH...
SAY, CHEF ...
...
...DO YOU KNOW THE SECRET TO MAKING GOOD FOOD?
I'LL TEACH YOU MY SPECIAL TRICK.

POP
OH, MY...

THE CHEF WILL SERVE YOU HERSELF. ONE MOMENT, PLEASE.
IT LOOKS SO GOOD!
THE CHEF PREPARED THAT HERSELF AS WELL.
WE TRIED MAKING A SALAD WITH THE LEFTOVER BACON AND CHEESE TOO.
IT SHOULD GO WELL WITH BREAD.
WOW!
I WAS WONDERING HOW ON EARTH IT WOULD TURN OUT! A CREAM STEW, HUH?
BANG!
Just chop it and serve it! ★
TAP
I JUST LOVE SOUP THAT'S FULL OF VEGE ...
... TABLES?
I CAN MANAGE THAT MUCH, NATU-RALLY!
ACTUALLY NEEDED STEP-BY-STEP HELP FROM CAMILLO AND WAS IN A TIZZY THE WHOLE TIME
WOW, LULU, THAT'S AMAZING!

コロ〜…
STUMP
ZOOM
拓木
チラ
GLANCE
I LEARNED IT FROM A CHINESE CHEF I MET ONCE.
IT'S A CHINESE STYLE OF DECORATIVE CARVING.
WE TRIED MAKING YOUR LIKENESSES OUT OF CARROTS.
THERE'S ONE IN MINE AS WELL!
WHAT IS IT〜!?
A CARVED IDOL?
BLUSH
かぁ
LOOK AT THIS, LULU.
CUT
CUT

HERE.
WHAT DOES IT LOOK LIKE?
A FLOWER !!
BINGO!
THAT'S AMAZING! HOW DID YOU DO THAT!?
ISN'T IT NEAT?
YOU CAN MAKE THESE TOO.
WHY DON'T YOU MAKE CARVINGS OF MADAME DIRECTOR AND NICOLE?
THEY'RE STILL REALLY CREEPY.
THAT'S AMAZING. BUT...
IT FEELS LIKE CANNI-BALISM ...
PART OF THE APPEAL OF A GOOD MEAL IS BEING FUN TO LOOK AT!
THE FIRST STEP IN COOKING IS TAKING AN INTEREST IN IT AND ENJOYING YOURSELF.

LULU'S HAS A ROSE IN IT?
THAT'S NOT FAIR ...
HER'S IS MUCH PRETTIER
IT'S JUST FOR DECORATION!
EAT QUIETLY, YOU TWO!
SHRIEK
SHRIEK
CAMILLO HAS CHANGED A LITTLE SINCE WE COLLAPSED, BUT...
...IT FEELS LIKE HE'S MORE FUN NOW.

DON'T RUBBERNECK. IT'S ILL-MANNERED.
LOOK
LOOK
RUMBLE
キョロ
キョロ
ゴロ
YES, SIR.
.....
THUMP
OH...
SORRY ABOUT THAT!

GRAB
AH...
WAFT
...WHO MUST APOLOGIZE.
IT IS WE...
WHOOSH
YOU MUST BE AN EXAMPLE FOR OTHERS, AFTER ALL.
YES, SIR.
IN PARTIC-ULAR ...
CLUTCH
OLIVIER, I'M SURE I'VE TOLD YOU TO MIND YOUR DISTANCE FROM OTHER PEOPLE.
I WILL, SIR.
WHAT WAS THAT, GÉRI?
EHH ...
JUST SOME REALLY WEIRD FAMILY... I THINK.

...I WANT YOU TO BE AN EXAMPLE AT THE INSTITUTION WHERE WE'RE HEADED.
YES, SIR.
YOU'VE STILL GOT THAT CARROT FLOWER?
IT'S GOING TO ROT!
YOU BETTER NOT...
...THROW IT OUT !!

CHAPITRE 9 THE WITCH AND THE WITCH AND THE WITCH

WHOOSH
CLATTER
CLATTER
KNOCK
KNOCK
KNOCK
EXCUSE ME!

CLICK
MADAME DIRECTOR, I...HUH?
IS THAT THE TELEGRAM THAT JUST ARRIVED?
WHAT ON EARTH DOES IT SAY—
...NICOLE...
THE DAY HAS COME FOR US TO OPEN THE CASTLE GATE AT LAST...
BUT LET'S MAKE SURE IT'S ONE MONSIEUR CAMILLO DIDN'T DESTROY
HUH!?
—WHICH MEANS, AN EDUCATOR AND THE WITCHES HE SUPERVISES WILL BE COMING TO THE CASTLE TODAY.
HUH!?

WITCHES BESIDES ME...!?
WITCHES ARE COMING ...?
SQUEEZE
EEEEK !!
HOORAY! YOU CAN MAKE SOME FRIENDS, LULU!!
DOOM
WHAT FUN WE'LL HAVE! WHAT SORT OF WITCHES ARE...
...THEY...?
FLUSTER
あわわ
FLUSTER
YOU SAID TODAY, SO DOES THAT MEAN THEY'LL BE STAYING AT THE CASTLE?
IT'S NOT GOING TO BE A FUN LITTLE PARTY...
HEH HEH HEH...

SEEMS LIKE THE REGULAR REPORT THAT THE DIRECTOR SUBMITTED TO THE COUNCIL IS GETTING US AUDITED...
IT SAYS THEY'RE COMING TODAY TO ADMINISTER DISCIPLINE, THAT THEY LOOK FORWARD TO MEETING US...
I'VE HEARD THEY'RE INCREDIBLE, BUT I'VE NEVER HEARD WHY.
.....
WELL ...
BACK WHEN I WAS IN TRAINING
THAT'S NO GOOD
THE CHILDREN HE'S SUPERVISING AND BRINGING TODAY ARE INCREDIBLE !!
SWISH
WHAT DO YOU MEAN, INCREDIBLE ?
THAT'S IT...!
YOU NAIVE FOOL!
IN THAT CASE, SURELY IT'S ALL JUST AN EXCUSE FOR INTERACTION AND SOCIAL ...
"AUDIT-ED"?
"DISCI-PLINE"?
BUT HE'S BRINGING WITCHES WITH HIM, RIGHT?
BEAM
ニコ〜
DOOM
どよ〜
SHOULD WE BE?
ARE YOU STILL HAPPY ABOUT THIS?
SIGH...
THEIR STANCE ALIGNS WITH OURS, BUT OUR RESULTS COME FIRST.
THE COUNCIL OF ILLUMINATI TO WHICH WE BELONG HAS PROTECTED WITCHES SINCE IT WAS FIRST FORMED.

YOU CAN MAKE SOME FRIENDS!
YOU'LL BE ABLE TO MEET SOME WITCHES.
IT'S ALL RIGHT.
FRIENDS ...
BADUM
BADUM
I WONDER WHAT THEY'LL BE LIKE...
CLUNK
RUMBLE
GIVEN THE SCALE OF THIS CASTLE, THE ORIGINAL GATE WAS LIKELY MADE OF WOOD.
THIS PART IS SURPRISINGLY NEW ALL THINGS CONSIDERED...
DURING THE WAR, THEY REPLACED ONLY THE GATE, TO HELP PREVENT WITCHES FROM ESCAPING.
.....
IS THE GATE ALL THAT'S NEW?

RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
WITCHES...
IT'S NICE TO MEET YOU.
I AM LECHT SCHWEITZER.
I'VE COME FROM THE COUNCIL OF ILLUMINATI TO ADMINISTER DISCIPLINE.
THESE TWO CHILDREN ARE WITCHES UNDER MY PROTECTION.
OLIVIER AND CHERYL.
WOW...
A BIG WITCH AND A LITTLE WITCH...

SHE LOOKS JUST LIKE A DOLL...
チラ
GLANCE
IT'S NICE TO MEET YOU, EVERYONE!
ニコッ
SMILE
I'M OLIVIER. HE INTRODUCED ME AS A "WITCH" JUST NOW, BUT JUST TO BE CLEAR, I'M A BOY.
YOU MUST BE LULU.
CALL ME OLLIE, PLEASE.
ドキッ
BADUM
!!
I-I-I-I-I SEE! THAT'S NICE!!
LULU!
ズーン
SCOOT

MADAME, MLLE, BONJOUR!
CHATTER
NOOO, I MESSED UP MY GREETING ...
WE'RE SO GLAD YOU CAME, OLLIE, CHER!
CHATTER
LULU'S JUST A LITTLE NERVOUS, YOU SEE.
I'M CAMILLO BEKHUIS, ONE OF THE EDUCATORS HERE!
...
HA HA!
MY SISTER CHER IS SHY TOO, SO I KNOW HOW IT IS.
SMILE
ニコッ
WELCOME, OLLIE!
AND WELCOME TO YOU TOO, HERR SCHWEITZER!
WE'LL HAVE A WELCOME PARTY LATER, BUT WOULD YOU LIKE SOME TEA FIRST?
SMACK
ハロー
!?

WHAT'S WITH THIS GUY...!?
SQUEAK
AFTER ALL, I'VE ONLY COME TO DISCIPLINE YOU, WITH OLLIE AND CHER AS EXAMPLES.
THERE'S NO NEED FOR A WELCOME PARTY!
DOOOOOM

GRIP
EEK!
...IT'S NICE TO MEET YOU, LULU.
SNAP
SPEAKING OF WHICH ...
STARE
LET US BECOME FRIENDS.
...HE REALLY NEEDS TO SMILE...
SHRINK
HE'S JUST AS PUSHY AS CAMILLO, BUT...
BE SURE YOU DON'T FORGET THAT!
AS A WITCH, YOU ARE IN A POSITION TO BE PROTECTED, BUT YOU ARE NO PRINCESS.
DOOOOOM
HE...
HE...
THIS IS NOT DISCRIM-INATION, MERELY DIFFERENTI-ATION.
THAT IS BECAUSE YOU ARE A WITCH WHO USES HER MAGIC VIA HER HANDS.
HUH?
NOW THEN, I AM WEARING GLOVES.
SQUEEZE

HE'S NOT TRYING TO BE FRIENDS AT ALL!!
NOW THEN, I HAVE A QUESTION.
SNAP
WHO PERFORMS THE CLEANING DUTIES AT THIS CASTLE, AND HOW OFTEN?
※ IN THE PARLOR
WHILE ON DUTY, OUR STAFF ORDINARILY ONLY CLEANS ROOMS CURRENTLY IN USE.
I DO THE HEAVY LIFTING WHEN I'M ON DUTY.
OTHERWISE WE TAKE CARE OF THINGS AS THEY COME UP.
WHY ARE THEY TALKING ABOUT CLEANING?
SMACK
LULU, WHAT ABOUT YOU?
LULU GIVES US A HAND WHENEVER SHE HAS A MOMENT.
BY "WHENEVER SHE HAS A MOMENT," YOU MEAN...
POINT
...SHE HAS NO CLEARLY DEFINED DUTIES, YES?

WE WILL NOW TEACH LULU THE PROPER WAY TO CLEAN!
THE BASICS OF CLEANING ARE DUSTING AND SCRUBBING!
FROM TOP TO BOTTOM!
GET RID OF ALL THIS DUST WITH A FEATHER DUSTER AND A BROOM!
DON'T KEEP CLEANING THE SAME PLACES!
DON'T START FROM THE WINDOW!
FLINCH
YOU MUSTN'T SCRUB ANTIQUE FURNITURE WITH WATER!
THIS SORT OF FURNITURE IS WIPED DOWN AFTER WARMING!
WHAT IS HE, A HOUSEWIFE?
HE THINKS HE KNOWS EVERYTHING!
WHY ARE THE DIRECTOR AND NICOLE GOING ALONG WITH THIS SO QUIETLY!?
GASP!
GASP!
CLATTER
CLATTER
STILL...
LULU, LET'S FETCH SOME WATER TOGE—
SMACK
OW!
NO COLLUSION OR PRIVATE TALK IS ALLOWED WHILE CLEANING!!

DUST
DUST
WHY ISN'T CAMILLO SAYING A WORD ABOUT ALL THIS!?
HE WAS EVEN ATTACKED ...
MUTTER
WHAT AN IDIOT THAT MAN IS.
HE'D DO BETTER TO SHUT HIS MOUTH AND LISTEN.
WHAT... DID HE JUST SAY...?
AND YOU SHOULD STOP STARING AT HIM AND START CLEANING.
WHA!?
I- I WASN'T STARING! ANYWAY, OLLIE, YOU SHOULDN'T TALK THAT WAY AB...
FWUMPH
!?
SMACK
SMACK
KOFF!
KOFF!
DON'T USE MY NICKNAME.
SLAM
YOU CAN'T EVEN SAY HELLO RIGHT, YOU GOOD-FOR-NOTHING WITCH.

HE MAKES ME SO MAD...!!
IF YOU USE MAGIC NOW, YOU'RE THE ONE WHO'LL GET IN TROUBLE.
GRAB
H-HEY... WHAT ARE YOU DOING?
.....!
HUG

.....
WHAT A FUNNY-LOOKING DOLL...
UM... THAT DOLL OF YOURS...
YOU STAY AWAY FROM CHER.
OLLIE, BRING ME A MOP, PLEASE.
YES, SIR!
LULU! WOULD YOU SHOW ME WHERE THE MOPS ARE KEPT?
SMILE
HUH !?
GRAB
HEY!
NOW THEN!
SMACK
LET ME GO!
FROM NOW ON, PLEASE INCLUDE HER IN YOUR DUTY ROSTERS.
IS THAT UNDER-STOOD?

BEAM
SO WHAT YOU'RE SAYING IS, LET'S ALL HAVE FUN CLEANING TOGETHER!
I FEEL EXACTLY THE SAME WAY!
I HEARD THAT.
MUTTER
IF SHE DOES THE CLEANING WITH US EVERY TIME, IT'LL TAKE FOREVER ...
THAT CHANCE MUST NOT BE THROWN AWAY FOR THE CONVENIENCE OF THE ADULTS!
YOU MUST GIVE HER DUTIES TO INSTILL A SENSE OF RESPONSIBILITY.
DOOOOOH
I HEAR LULU HAS MADE REPEATED ESCAPE ATTEMPTS AND CAN HARDLY SIT STILL.
YOU SEVERELY LACK SELF-AWARENESS AS AN EDUCATOR!
SMACK
ズビシ
OW!
FUN AND GAMES MUST WAIT UNTIL SHE LEARNS TO OBEY THE RULES!

OLIVIER IS THE STANDARD FOR THE COUNCIL'S PRESCRIBED PERIOD OF COLLIER-WEARING AND CONFINEMENT.
NEXT YEAR, HE GRADUATES TO THE LYCÉE※ AND PLANS TO ATTEND A NORMAL SCHOOL.
WHICH MEANS ...!
THESE TWO ARE LIVING PROOF OF THE RIGHTEOUSNESS OF THE RULES WE MUST OBEY!
SMACK
はひ
SWING
レ
!?
※A FRENCH SENIOR HIGH SCHOOL (FOR AGES 15-18)
A STANDARD IS JUST A STANDARD! LULU NEEDS DISCIPLINE THAT SUITS HER PERSONALLY!
...IT SEEMS YOU HAVE EVEN MORE ISSUES THAN THAT WITCH...
GRIP
HOW CAN CHILDREN OBEY THE RULES WHEN EVEN ADULTS DO NOT!?
FLING
AHH!
EEK! MONSIEUR CAMILLO!

DRAG
ズル
C'MON!
QUIT PULLING!
DRAG
ズル
DRAG
ズル
HEY!
...YOU GOOD-FOR-NOTHING.
CLUNK
ゴト
HERE, HOLD THESE ...
ゴト
CLUNK
ARE THEY HERE?
NOT REALLY.
ARE YOU LISTENING TO ME!?
TOSS
DON'T MISUNDERSTAND ME.
PUSHY, PUSHY, PUSHY!
YOU AND YOUR TEACHER ARE JUST ALIKE!
GOOD-FOR-NOTHING, HUH!? YOU'RE A WITCH IN A COLLIER, JUST LIKE ME!
I DON'T TRUST HIM AT ALL.
OUR RELATIONSHIP WITH LECHT IS MERE MUTUAL SELF-INTEREST.
MONSIEUR CAMILLO AND HERR SCHWEITZER... WILL THEY BE ALL RIGHT TOGETHER FOR THREE DAYS...?
WHISTLE
ピュー
ピュー
WHISTLE
SIGH...
I DON'T HAVE A CLUE WHAT HE MEANS!
HUH?
HUG

RUNNING A CLASS RIGHT AFTER WE FINISHED CLEANING TOO!
HE NEVER LETS UP, DOES HE?
SIGH
CLANK
YOU'D BETTER KEEP THEM UNDER CONSTANT SUPERVISION.
HERE! BRING THIS TEA TO THE PARLOR.
BLEGHH
チャ
CLICK
TIME'S UP, LULU.
...
DID YOU FINISH WRITING OUT THE ALPHABET?
BEKHUIS, YOU HAVEN'T FINISHED EITHER!?
SMACK
CAMILLO ENDED UP AS ANOTHER STUDENT SOMEHOW.
I'VE BROUGHT YOU SOME TEA! LET'S TAKE A BREAK.
RATTLE
MERCI.
OH... HE'S MAKING MONSIEUR CAMILLO PRACTICE WRITING TOO?

HUH?
YOU HAVE LOVELY HANDS...
EVEN NICOLE, HUH? NOT THAT IT WASN'T FUN TO WATCH.
SNICKER
I'LL HELP.
THE LENGTH OF YOUR FINGERNAILS IS UNSUITABLE FOR A PRACTITIONER OF MEDICINE.
IT SHOWS A LACK OF DEDICATION TO YOUR WORK.
SHUFFLE
SHUFFLE
H-HOW KIND...
I BUFF MY NAILS ALL THE TIME!
MONSIEUR CAMILLO, ALLOW ME.
RUSTLE
THANK YOU, OLLIE.
WHAT A HELPFUL BOY YOU ARE.
BEAM
NOT AT ALL.
GAH!
SMIRK
YOU COULD LEARN FROM HIM, LULU.

HE'S DOING IT ON PURPOSE, I JUST KNOW IT!
WHAT'S WITH THAT SMUG LOOK...!?
MEAH!
I WONDER WHY.
I'M REALLY CURIOUS ABOUT HER.
はっ GASP!
CHER?
IS IT BECAUSE HER FACE LOOKS SO SAD?
HER... FACE...?

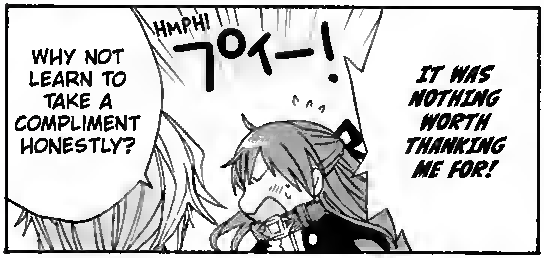
I THOUGHT SO...
WHAT IS IT, LULU?
CHER ...
HER DOLL IS MISSING AN EYE!
CAMILLO, ARE YOU OKAY!?
YEAH ...
THUMP
OW!

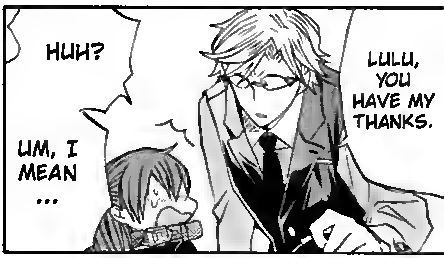
DROOP
ズーン…
I THINK IT WAS STILL THERE WHEN WE WERE CLEANING, BUT...
IT'S A ROUND, BLACK BUTTON ...
CHER, SWEETIE, WHAT IF WE USED ANOTHER BUTTON?
OH, DEAR ...
SCOOT
スススッ
I'M REALLY GETTING BANGED UP TODAY, AREN'T I?
AHA HA HA!
SERVES YOU RIGHT.
HERR SCHWEITZER IS HELPING LOOK FOR THE BUTTON TOO...I THOUGHT HE'D BE ANGRY..
I WONDER IF HE'LL WHIP US IF WE DON'T FIND IT
GROPE
GROPE
しかも
A BLACK BUTTON ...
IS THIS IT?

HERE.
H...
SMILE
POKE

SQUEEZE
WOW, LULU! YOU MADE FRIENDS SO QUICKLY!
HUH?
.....
CHER ...?
OH...
AM I JUST CURIOUS ABOUT HER?
OR DO I CARE ABOUT HER?
SMILE
I WANT TO MAKE HER SMILE.
SMILE
SMILE
MADEMOISELLE NICOLE! DO YOU HAVE A SEWING KIT?
TURN
OH! SHALL I STITCH IT ON?
OH, NO, I COULDN'T TROUBLE YOU...
AND ...

...THIS IS THE DOLL I MADE FOR HER, AFTER ALL...
AH!
...SO I'D LIKE TO REPAIR IT WITH MY OWN HANDS.
IT'S FOR MY DEAR SISTER, YOU SEE... MY ONLY KIN.
OH, MY... YOU'RE SO GOOD TO HER.
.....
HAPPY
CLING
THAT BOY...!!
TIME
YES, MISS.
HERE, COME TO THE NEXT ROOM.





LITTLE WITCH'S COLLIER ② FIN

Afterword

A CLASSIC WITCH STYLE!
I'M SO THANKFUL TO ALL OF YOU.
THANK YOU SO MUCH FOR BUYING VOL. 2!
I'M SORRY... I'LL TRY TO DO BETTER.
TSK!
I'M ALWAYS CUTTING THINGS CLOSE AND CAUSING TROUBLE FOR OTHERS.
I DREW THIS WITH ALL YOUR SUPPORT.
.....
I SENT HER A COPY, EVEN THOUGH I WAS KIND OF EMBARRASSED, BUT...
BY THE WAY, THE MAIN CHARACTER, LULU, WAS BASED ON A REAL LITTLE GIRL.
ALTHOUGH SHE WASN'T BEING VERY SWEET, THAT TIME...
I GUESS THAT JUST PROVES SHE'S A REAL-LIFE TSUNDERE...!
...SHE TURNED IT DOWN.
I'M JUST GONNA SEE MYSELF IN IT. SO IT WON'T BE ANY FUN.
I DON'T WANNA READ IT.
I DON'T WANT IT EITHER.

I'M LOOKING FORWARD TO SEEING YOU ALL AGAIN IN VOLUME 3!

TRANSLATION NOTES

Page 9
flehmen response: A familiar trait in many animals (particularly cats) where the lips curl back and the mouth gapes open, exposing a powerful organ in the back of the throat that allows the animal to analyze scents.

Page 13
"C'est une pomme!": French for "It's an apple!"

Page 37
"Oh-ho, mon petit chou!": His French nickname for her in Vol. 1, furigana'ed as おちびちゃん.

Page 75
confiserie: French for "candy shop."

Page 126
moules: French for blue mussels.

Page 177
tsundere: A Japanese slang term for someone who acts sweet sometimes and sour at others.

LITTLE WITCH'S COLLIER ❷

Chinoku

Translation: Arijan Clark

Lettering: Bianca Pistillo

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

Little Witch's Collier Volume 2 ©2014 Chinoku/SQUARE ENIX CO., LTO. First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTO. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTO. and YEN PRESS, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTO.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com

First Yen Press Edition: May 2016

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

ISBNs:
978-0-316-36276-4 (ebook)
978-0-316-36277-1 (app)